

Founder

Carlo L. Golino

Board of Editors

Andrea Baldi, Paola Gambarota, David Marsh, Carmela Scala,
Alessandro Vettori, Laura Sanguineti White

Board of Advisers

Alberto Asor Rosa †, Sarah E. Blake McHam, Dante Della Terza †,
Umberto Eco †, Jean Parrish

Editor

Alessandro Vettori

Managing Editor

Sandra Waters

Creative Reviews Editor

Eilis Kierans

Italian Quarterly is published by the Department of Italian at
Rutgers, the State University of New Jersey.

Italian Quarterly welcomes critical contributions on Italian literature and culture, including film, translations of worthy literary pieces, and original poetry or prose in Italian. Critical material can be in English or Italian and should follow the MLA Style of citation (currently the 9th edition), particularly regarding all bibliographical references, including footnotes and a works cited page. Manuscripts, inclusive of abstracts in Italian and English (150-200 words) and key words in Italian and English (6-8), must be submitted in Word format by email to: sandra.waters@rutgers.edu. Concurrent submissions will not be considered.

Italian Quarterly welcomes creative reviews of around 1000 words written in English or Italian. Scholars can select a creative work in any medium (film, theater, novel, short story collection, poetry, translation) that has recently appeared in Italy in the last year and propose a review to *Italian Quarterly*. Because *IQ* does not provide access to any primary materials (neither books nor tickets to screenings or plays), reviewers are encouraged to choose a work that they will write about with fervor, for better or worse. Reviewers are required to reach out to the editor via email (emk177@italian.rutgers.edu) indicating the creative work they wish to review. If their proposed title is accepted, reviewers will submit their reviews within one month of receiving confirmation from the editor, together with a brief biographical note (80 words). Please keep in mind that that reviews should be original in spirit. Thus, we ask reviewers to highlight their subjective assessment of the work while avoiding long-winded plot summary. Reviews must follow the MLA Style of citation (9th Edition). The edited and proofread review will be sent

back to the reviewer with the editor's comments within one month. We request that corrections be kindly submitted within one month of receiving feedback.

By publishing with *Italian Quarterly*, authors of articles and other published items agree that copyright of their published articles and everything contained therein is transferred to the journal. Authors will need to request permission from *Italian Quarterly's* board of editors before reprinting their contributions in part or as a whole in a different publication. Moreover, authors must obtain permission to publish illustrative materials in cases where Fair Use does not apply. The editor is not at fault for copyrighted images, texts, and quotations reproduced without proper citation.

Pubblicando su *Italian Quarterly*, gli autori di articoli o altre pubblicazioni danno l'assenso a trasferire alla rivista il copyright dei loro contributi e di qualsiasi materiale in essi contenuto. Prima di ripubblicare in parte o in toto qualsiasi contributo, gli autori si impegnano a richiedere il permesso al comitato direttivo di *Italian Quarterly*. Gli autori dovranno inoltre ottenere il permesso per la pubblicazione di materiale illustrativo nei casi in cui non si applica il Fair Use. I curatori della rivista non sono responsabili di immagini, testi e citazioni che hanno il copyright e che vengono riprodotti senza adeguata citazione

NOTA BENE: Subscription rates (shipping included) are now domestic \$80.00 per year; international \$100.00 per year. Payments in U.S. dollars.

Articles appearing in this journal are annotated and/or indexed in *America: History and Life*, *Historical Abstracts*, *MLA Directory of Periodicals*, *Rivista di Studi Italiani*, *Esperienze Letterarie*.

All editorial or business communications should be addressed to:

quarterly@italian.rutgers.edu

Italian Quarterly, Rutgers University Department of Italian,
15 Seminary Place, New Brunswick, NJ 08901-8542.

ISSN 0021-2954

Copyright by *Italian Quarterly* 2024

ITALIAN QUARTERLY

YEAR LX

Nos. 237-238

Summer-Fall 2023

Editor

Alessandro Vettori

ESSAYS

- Pasolini Translates Boccaccio: Transpositions in the Film Decameron*
Jason Collins 1
- “Per desiderium suavitatis internae.” *La soavità allegorica come esperienza mistica nel pensiero di Bonaventura da Bagnoregio e di Pietro di Giovanni Olivi*
Anne-Gaëlle Cuif 22
- Felliniesque Intertexts in Mujeres al borde de un ataque de nervios (1988): Dialogues of Vocality, Self-Reflexivity, and Reappropriation*
Torunn Haaland 49
- “Dirà cose molto importanti sulla nostra bellissima patria”: *The Representation of the Italian Shoah in Roberto Benigni’s La vita è bella (Life is Beautiful)*
Virginia Picchietti 74
- “Aperto è il testo”: *An Interactional Sociolinguistic Analysis of Inferno 8.94-96*
Elif Tolga Rosenfeld 98
- Poetica neobarocca e topoi efrastici in Retablo di Vincenzo Consolo*
Alexandra Vranceanu Pagliardini 123
- Nuove ipotesi per Lucrezio in Machiavelli*
Damiano Acciarino 137

TRANSLATION

- Excerpt from Horcynus Orca, Stefano D’Arrigo*
Anne Milano Appel 175
- Estratto da Horcynus Orca*
Stefano D’Arrigo 190

INTERVIEW

- Intervista a Adrián N. Bravi*
Francesca Leonardi 205

CREATIVE REVIEWS

- Maria Mazziotti Gillan and Margherita Ganeri, editors. *Celebrating Calabria. Writing Heritage and Memory*
(Wanda Balzano) 213
- Nicolò Moscatelli, *I calcagnanti*
(Giuseppe Bruno-Chomin) 215
- Veronica Raimo. *Niente di vero*
(Marta Cerreti) 217
- Ferzan Özpetek, director. *Nuovo Olimpo*
(Niki Kiviat) 219
- Francesca Sacco. *Palermo. Collage Letterario della Città*
(Qian Liu) 221
- Ghali. *Pizza Kebab Vol. 1*
(Emily Meneghin) 223

BOOK REVIEWS

- Erminia Ardissino. *Poesia in forma di preghiera. Svelamenti dell'essere da Francesco d'Assisi ad Alda Merini.*
(Diletta Pasetti) 229
- Alice Bonandini, Laurence Boulège, and Giorgio Ieranò, editors. *Le Dialogue de l'Antiquité à l'âge humaniste. Péripéties d'un genre dramatique et philosophique.*
(David Marsh) 231
- Adrián N. Bravi. *La gelosia delle lingue*
(Francesca Leonardi) 233

Andrea Celli. <i>Dante and the Mediterranean Comedy: From Muslim Spain to Post-colonial Italy</i> (Lola Shehu)	239
Federica Coluzzi. <i>Dante Beyond Influence: Rethinking Reception in Victorian Literary Culture</i> (McAllister Draper)	241
Aaron B. Daniels, editor. <i>Dante and the Other: A Phenomenology of Love</i> (Alicia Badea)	244
Martin Eisner. <i>Dante's New Life of the Book: A Philology of World Literature</i> (Maksimas Milta)	246
Joseph Francese. <i>The Unpopular Realism of Vincenzo Padula: Il Bruzio and Mariuzza Sbriffiti</i> (Salvatore Pappalardo)	248
William Franke. <i>Dante and the Sense of Transgression: "The Trespass of the Sign"</i> (Paris J. B. Reid)	252
William Franke. <i>The Divine Vision of Dante's Paradiso: The Metaphysics of Representation</i> (Sean Widlake)	253
Bianca Garavelli. <i>Dante. Così lontano, così vicino</i> (Maria Laura Spanedda)	256
Gwenyth E. Hood. <i>Dante's Dream: A Jungian Psychoanalytical Approach</i> (Sarah Graves)	259
Mara Josi. <i>Rome 16 October 1943. History, Memory, Literature</i> (Gabriella Romani)	261
Ramsey McGlazer. <i>Old Schools: Modernism, Education, and the Critique of Progress</i> (Salvatore Pappalardo)	263
Carmine A. Mezzacappa. <i>La Focaccia di Cerbero insaziabile. Giacomo Leopardi teorico e poeta della noia.</i> (Ernesto Livorni)	266

Giovanni Gioviano Pontano. <i>On Married Love. Eridanus; and Eclogues. Garden of the Hesperides;</i> and Paolo Giovio. <i>Portraits of Learned Men</i> (David Marsh)	269
Giambattista Vico. <i>The New Science</i> (David Marsh)	272
Mary Alexandra Watt. <i>Dante's Golden Legend: Auto-biography in the Divine Comedy</i> (Sebastián Andrés Grandas)	278
Heather Webb. <i>Dante, Artist of Gesture</i> (Nicholas Berrettini)	279
CONTRIBUTOR BIOS	285

NUOVE IPOTESI PER LUCREZIO IN MACHIAVELLI

ABSTRACT

Il presente studio cerca di individuare tracce di Lucrezio nell'opera di Machiavelli attraverso una serie di passi dell'opera del fiorentino in cui si è riscontrata una plausibile eco del poeta epicureo. Le tracce fin qui individuate—nel *Principe*, nei *Discorsi*, nelle *Istorie fiorentine*, nell'*Arte della guerra*, nei *Decennali* e nei *Capitoli*—non sembrano connotarsi come vere e proprie intertestualità; piuttosto acquisiscono lo statuto di tessere mnemoniche di un immaginario poi ricomposto in una serie di luoghi paralleli. In quest'ottica, si cerca di comprendere se e quando l'ipotetica affinità tra i due autori finisca per trascendere il mero intarsio formale incidendo sui contenuti in maniera più profonda.

KEY WORDS

Machiavelli, Lucrezio, Rinascimento, tradizione classica, memoria letteraria, materialismo

1. Premessa

Machiavelli conosceva Lucrezio. Il codice Vat. Ross. 884, che trasmette la copia del *De rerum natura* autografa del segretario fiorentino, ne è testimonianza.¹ Se e come Machiavelli abbia riusato Lucrezio nella sua opera resta invece *sub iudice*.² Per citare le parole di un recente ed esaustivo contributo di Alessio Panichi, che ripercorre le tappe, dai primi anni Sessanta del secolo scorso in avanti, di una crescente consapevolezza nei riguardi di questo snodo, il rapporto tra Lucrezio e Machiavelli rimane “un enigma ancora irrisolto.”³

La questione è infatti annosa, tanto che, una volta sollevata da Sergio Bertelli (che ne fu primo interprete critico, più che da William Merril che ne fu scopritore), diede vita a letture ed elucubrazioni non scevre da conflitti, quasi che l'inattesa dialettica tra i due autori spingesse la critica, anche quella più illuminata, a vedere tutto o bianco o nero—sarebbe a dire, accettare incondizionatamente, o refutare in blocco, l'influenza di Lucrezio in Machiavelli.

Gli sforzi più intensi profusi, se non per trovarne soluzione, almeno per cercare una chiave di lettura, sono stati compiuti da Gennaro Sasso. Il suo scopo era comprendere se in Machiavelli emergessero elementi di natura epicurea come tramandati da Lucrezio,

¹ Non è qui il caso di riportare nel dettaglio i riferimenti alla segnalazione del codice da parte di Merril nel 1929 e i termini della polemica tra Bertelli e Ridolfi, occorsa tra il 1961 e il 1964, già ampiamente noti agli studi e discussi nel dettaglio anche in recente bibliografia (Centanni e Panichi).

² Un precedente articolo del sottoscritto (Acciarino) ha provato a mettere in luce, con un singolo esempio, il rapporto tra Machiavelli e Lucrezio nella prospettiva qui applicata in maniera più ampia.

³ Così, infatti, recita il titolo dell'articolo sopra menzionato (Panichi): “A puzzle still unsolved: the Machiavelli-Lucretius relationship.”

e quale ruolo ricoprissero nello sviluppo del suo sistema di pensiero.⁴ Tale approccio, tuttavia, finiva per non procurare risultati significativi, al punto che le pur labili tracce lucreziane riscontrate acquisivano rilievo solo se intese con carica polemica, o in ragione di tematiche universali non necessariamente (o non direttamente) derivabili da Lucrezio—come, per esempio, il problema dell’eternità del mondo e la funzione delle religioni. Pertanto, Sasso era costretto a svalutare l’influenza lucreziana nell’economia del pensiero di Machiavelli, derubricandola a una possibilità inadempita, un incontro destinato a non avvenire (Sasso, “Lucrezio” 179).⁵

Al contrario, sulla scorta degli studi di Alison Brown circa la diffusione dell’epicureismo nella Firenze del Quattrocento, alcuni studiosi, ben rappresentabili dai lavori di Robert Roecklein, sono approdati a conclusioni quasi opposte. Al netto del riconoscimento di sfumature lucreziane in Machiavelli, gli studi di Roecklein—forse troppo condizionati dalle idee di Leo Strauss e Paul Rahe,⁶ e senza dubbio limitati dalla lettura in sola traduzione inglese degli autori analizzati—vogliono fare del Segretario un epicureo ad ogni costo, al punto da vanificare gli sporadici, ma in qualche modo meritori, passi avanti registrati. Il tutto a svantaggio di dinamiche cui la variabile lucreziana avrebbe contribuito ad accrescere, anziché a diminuire come di fatto avvenuto, la complessità dell’opera.⁷

Alla luce di un’articolata, e talvolta insidiosa, bibliografia, che non sempre ha condotto su binari fruttuosi, Panichi nel suo studio ha la lucidità di porre una particolare questione (36 e 38): le supposte influenze epicuree in Machiavelli sono effettivamente lucreziane? La domanda in sé è figlia della convinzione che le interazioni tra l’epicureismo, come trasmesso da Lucrezio, e Machiavelli potrebbero anche appartenere al comune bagaglio di una Firenze di fine Quattrocento, che, per esempio, aveva accesso ad altre fonti latrici di testi epicurei non mediati dai polemisti—come la versione latina di Diogene Laerzio procurata già nel 1433 da Ambrogio Traversari.⁸ E, come

⁴ Per un sunto sul suo pensiero circa la relazione Machiavelli-Lucrezio, si veda Sasso, *Machiavelli* (202-15; 467-79) e Sasso, “Lucrezio.” Le posizioni di Sasso sono ampiamente discusse con approccio critico ancora in Panichi (14-25).

⁵ Conseguenza era che anche Lucrezio, nonostante il codice Vat. Ross. 884, finisse per essere gettato nel calderone dell’incostante attitudine di Machiavelli nei confronti dei classici, disposto accuratamente quando il riuso di autori antichi nelle opere del segretario fiorentino poteva risultare di ostica piuttosto che di oscura intelligenza. Circa l’azione di Machiavelli sui classici greci e latini, si veda Borrelli (35-36); Giorgini (108-9); Cubeddu e Perfetti (227-35). Si vedano più in generale Martelli (111) e Dionisotti (113).

⁶ Si vedano Strauss (222n117) e Rahe.

⁷ Brown *Return of Lucretius*; Roecklein. Si veda anche Morfino (40n1) menzionato in Panchini (33).

⁸ Garin (283-85); Pagnoni; Gigante; Hankins (71-73); De La Mare (27-133). Afferma Panichi (34-35): “Consequently, one could hypothetically argue that what seems to be an Epicurean trace in Machiavelli’s writings may not be a reminiscence, whether conscious or unconscious, of *De rerum natura*, but just a reference to or a use of concepts that characterize and belong to a vast cultural panorama.” La conoscenza di Diogene Laerzio da parte di Machiavelli è accertata dall’esteso uso di massime attribuite a Castruccio Castracani nella sua biografia: 31 su 34 sono tratte dalle *Vite dei filosofi* dell’autore antico, cfr. Giorgini (107n18).

argomentato da Cesare Vasoli proprio in relazione a tali problemi, della convinzione che le idee a volte possono circolare anche a prescindere dai libri, alla luce del contesto culturale in cui vengono immesse, recepite e, infine, riusate.⁹

Posto, infatti, che quanto appena detto sia vero, è anche vero che, nel caso specifico, esiste un codice, il manoscritto Vaticano, capace di comprovare non solo la lettura, ma anche il lavoro di copiatura del testo di Lucrezio da parte di Machiavelli. Alla luce di ciò, il presente saggio vorrebbe provare a riformulare il quesito di Panichi in chiave diversa, spostando il fuoco dal piano filosofico a quello filologico, tale da intendersi: esistono legami testuali tra Lucrezio e Machiavelli? Se sì, di quale natura?

In quest'ottica, potrebbe essere utile rileggere il rapporto tra i due autori tenendo conto del Vat. Ross. 884 come elemento attivo nell'opera del Segretario. Ciò significa che i riferimenti lucreziani in Machiavelli dovrebbero essere riferiti non solo al *De rerum natura* in genere, ma anche al testo come trasmesso dall'apografo e con le sue postille—posto che queste siano farina del sacco di Machiavelli e non derivino dall'antigrafo o non siano ascrivibili al suo maestro, Giovanni Virgilio Adriani, su commissione del quale l'apografo venne con tutta probabilità redatto. Ciò significa che la relazione tra il poeta antico e l'autore rinascimentale dovrebbe essere affrontata come una questione testuale, al fine di guadagnare in concretezza.

Si badi bene: non s'intende sostenere che, grazie all'esistenza del Vat. Ross. 884, Machiavelli mutui da Lucrezio una filosofia che da Lucrezio non aveva alcun esplicito interesse a mutuare. Tuttavia, Lucrezio è poeta memorabile, come dimostra la costante presenza di reminiscenze della sua opera in autori posteriori anche di secoli, non importa se per emularlo o confutarlo. Alla luce di tale memorabilità e considerando l'opera di trascrizione condotta da Machiavelli, s'intende soltanto sostenere che la presenza di certune tessere lucreziane nella scrittura del suo esecutore, fossero pur limitate all'aspetto formale, deve ritenersi, se non probabile, perlomeno possibile.

Questo contributo vorrebbe dunque sottoporre all'attenzione della comunità scientifica un aspetto finora trascurato della questione lucreziana in Machiavelli, cioè che la memoria letteraria del poema epicureo potrebbe essere misurata attraverso parametri stilistici, o, più precisamente, attraverso l'*usus scribendi*. Anzi, sarebbe proprio l'*usus scribendi*, da intendersi con una connotazione demiurgica, a consentire che il pensiero trovi una nuova forma attraverso la riproposizione di determinati schemi stilistici radicati nella memoria letteraria medesima.

⁹ Vasoli (48): "Ogni ambiente culturale elabora e seleziona certe idee generali che si trasmettono in modo assai efficace, sino a costituire una sorta di 'senso comune' che non richiede troppe letture specializzate, si affida a pochi testi, magari anche a raccolte scolastiche di *sententiae*, per tradursi, infine, in convinzioni ben consolidate."

L'indagine che seguirà è dunque volta a individuare, là dove possibile, tracce di questi schemi, che potrebbero connotarsi, ancor più che come vere e proprie intertestualità, alla stregua di tessere mnemoniche autonome di un immaginario poi ricomposto e manifesto in una serie di luoghi paralleli. Se infatti l'intertestualità può essere un segnale di memoria letteraria, essa non sempre basta ad accertare la reale reminiscenza di una fonte. Piuttosto, là dove sia possibile riscontrare anche solo la parvenza di qualche eco lucreziana, urge comprendere se e come l'ipotetica affinità finisca per trascendere il mero intarsio formale incidendo sui contenuti in maniera più profonda.

2. Memorie letterarie e luoghi paralleli

Le memorie lucreziane ivi raccolte e discusse fanno riferimento alle opere machiavelliane come pubblicate nell'Edizione Nazionale, con l'eccezione delle *Lettere* e delle *Legazioni*, che richiederanno ulteriori futuri approfondimenti. Non è stato possibile, almeno al momento, accertare memorie lucreziane nella totalità del *corpus* considerato. La maggioranza delle occorrenze di seguito ricondotte a Lucrezio figura tra il *Principe* e i *Discorsi*, a cui si aggiungono estemporanee emersioni nell'*Arte della guerra* e nelle *Istorie fiorentine*, e più rare presenze nelle opere poetiche, dai *Decennali* ai *Capitoli*.¹⁰

La schedatura quivi allestita non ha pretese esaustive; si pone piuttosto come un punto di partenza per comprendere in che modo Machiavelli abbia interagito con un autore antico, non solo consapevolmente, ma anche e soprattutto, in maniera inconsapevole. Questo il metodo applicato nel tentativo di confermare o smentire potenziali interferenze di Lucrezio nell'opera del Segretario: si confronteranno le occorrenze di voci, di sintagmi, di catene lessicali o di immagini presumibilmente desunte dal *De rerum natura* con la tradizione delle medesime voci, sintagmi, catene lessicali o immagini dall'antichità al Rinascimento, tanto in latino quanto in volgare, per capire se

¹⁰ Altre possibili reminiscenze lucreziane in Machiavelli sono state indicate da Pasquale Stoppelli in un contributo offerto a una conferenza, intitolata *Machiavelli e Lucrezio: sul ms. Vat. Ross. 884*, organizzata dal sottoscritto e tenuta il 25 maggio 2022 a Venezia, presso l'Università Ca' Foscari Venezia. In particolare, Stoppelli rimandava a due possibili tangenze appartenenti al genere teatrale: *Mandragola* 4. 1 (“Ma io ci sto poco su, perché da ogni parte mi assalta tanto disio d'essere una volta con costei, che io mi sento dalle piante de' piè al capo tutto alterare: le gambe triemano, le viscere si commuovano, el cuore mi si sbarba del petto, le braccia s'abbandonano, la lingua diventa muta, gli occhi abbarbagliano, el cervello mi gira”) e *Lucrez.* 3. 152-155 (“Verum ubi vementi magis est commota metu mens, / consentire animam totam per membra videmus / sudoresque ita palloremque existere toto / corpore et infringi linguam vocemque aboriri, / caligare oculos, sonere auris, succidere artus”), con una possibile mediazione catualliana (51. 9-12: “lingua sed torpet, tenuis sub artus / flamma demanat, sonitu suopte / tintinant aures, gemina teguntur / lumina nocte”)—già in Raimondi (201-2); e *Clizia* 2. 4 (“Ma dipoi che gli entrò questa fantasia di costei, le faccende sue si straccurano, e poderi si guastano, e trafichi rovinano; grida sempre e non sa di che; entra ed esce di casa ogni di mille volte senza sapere quello si vadia facendo”) con ipotetici riferimenti a *Lucrez.* 3. 1060-1062 (“Exit saepe foras magnis ex aedibus ille, / esse domi quem pertaesumst, subitoque revertit, / quippe foris nilo melius qui sentiat esse”) e *Lucrez.* 4. 1123-1124 (“Languent officia atque aegrotat fama vacillans. / Labitur interea res et Babylonia fiunt / unguenta”).

alla fine del Quattrocento ne fosse Lucrezio l'unico veicolo, o, in caso contrario, donde Machiavelli abbia potuto accedervi in altra maniera.

a) Vie inesplorate

Il primo e forse più celebre esempio di ascendenza lucreziana in Machiavelli è collocato nel proemio dei *Discorsi*. È solitamente riconosciuto nell'adozione della metafora fondativa per cui il Segretario si rappresentava in procinto di percorrere strade del sapere umano mai precedentemente esplorate e attraverso cui, di conseguenza, poteva attribuirsi il titolo di iniziatore della nuova scienza politica in via d'istituzione.

[...] ho deliberato **entrare per una via** la quale, non essendo suta ancora **da alcuno trita** [...] *Disc. I. Proem. 1*

Generalmente, i commentatori moderni, tra gli altri Giorgio Inglese e Alison Brown, reputano,¹¹ con sintetico rimando, che l'immagine derivi dal *De rerum natura*, in ragione soprattutto dell'uso dell'aggettivo 'trita', che avrebbe trovato una felice coincidenza con il poema latino:¹²

avia Pieridum **peragro loca nullius ante**
trita solo. *Lucrez. 1. 926-927*

Solo Francesco Bausi (vol. 1 3n4), giustamente, nota che potrebbe trattarsi piuttosto della ripresa di un *topos*. Di qui l'evocazione di autori antichi e moderni ove si attesta l'analoga espressione —Cicerone (*orat.* 3. 11: "ut reprehendent, quod inusitatas vias indagemus, tritas relinquamus"), Poliziano (*orat. super Quint.*: "non trita, non obscoena et scurrilia reformidant"), Ariosto (*Fur.* 8. 45. 6: "Ch'un Demonio il portò per via non trita") —e di occorrenze analoghe se ne potrebbero annoverare ancora molte, che, dall'antichità e attraverso il Medioevo, possono averne favorito il pacifico transito, per esempio, da Seneca a Castiglione.¹³

Eppure, non si esclude che in Machiavelli questo riferimento permanga un'ascendenza lucreziana. Non in base a questa inaffidabile intertestualità, ma in ragione del fatto che il proemio del primo libro dei *Discorsi* presenti un ulteriore elemento

¹¹ Si veda per esempio Inglese *Discorsi* (190). Si segnala che Brown, *Machiavelli* (62 e 79) si riferisce anche all'uso del termine fatto da Giovanni Battista Adriani nella sua lezione *Nil admirari* in cui si faceva menzione anche di Lucrezio—vi si attesta appunto l'aggettivo *trita*. La definisce certa reminiscenza lucreziana anche Norbrook (15). Meno convincente Fido (3), che, esulando dal consueto riferimento lucreziano, reputava l'affermazione d'originalità qui discussa non fosse esente da influssi danteschi (*VN* 42. 2: "io spero di dicer di lei quello che mai non fue detto d'alcuna").

¹² Un'ampia selezione di luoghi paralleli viene presentata già nel Cinquecento in Lambin (84).

¹³ Un'estesa casistica è raccolta in Robiglio.

lucreziano, peraltro proprio in posizione incipitaria, con l'evocazione de "la **invida natura** degli uomini." Il sintagma *invida natura* ricorre infatti anche in Lucrezio, a conclusione di una lunga digressione intrapresa a sostegno della natura atomica della materia, la quale, provata dai fatti e dalla logica, rimaneva purtroppo preclusa al senso della vista:

invida praeclusit speciem **natura** videndi Lucr. 1. 321

L'associazione dei due termini, qui posti in iperbatò, è rara tanto nella letteratura latina¹⁴ quanto in quella italiana.¹⁵ Ci si potrebbe pertanto domandare se la combinazione di questi passi nel proemio dei *Discorsi* non sia indice d'una più articolata trama lucreziana. Infatti, due versi prima della *invida natura* (1. 321), è attestata la voce *detrita* (1. 319: "Haec igitur minui, cum sint **detrita**, videmus"). Il termine echeggia in maniera evidente, sul versante sia etimologico che fonetico, il *trita* attestato in Lucrezio (1. 926-927) e Machiavelli (*Disc.* 1. *Proem.* 3). Questa convergenza avrebbe innescato una catena mnemonica, per cui il *trita*, d'ispirazione lucreziana, inferiva in Machiavelli la memoria del termine *detrita*—anch'esso peraltro in prossimità di un verbo *videre*—che, a sua volta, avrebbe potuto facilitare il richiamo del sintagma *invida natura*. Non è quindi da escludere che la memoria dell'uno abbia finito per convergere nella memoria dell'altro.

b) Vario moto

Altre espressioni che in Machiavelli potrebbero dipendere da una matrice lucreziana sono quelle evocanti una variazione del movimento o, meglio, del moto. Si riferiscono, infatti, al moto degli eventi, degli individui o dei corpi politici nella storia, quasi astraendo il concetto – non è quivi contemplato il termine tecnico 'moto' inteso come 'sommossa' o 'rivolta'.¹⁶ Due occorrenze risultano particolarmente significative in questo senso. La prima attestata nel *Principe*, al celebre capitolo 25, durante la descrizione degli effetti della fortuna sull'universo umano:

e se voi considerrete l'Italia, che è la **sedia di queste variazioni e quella che ha dato loro el moto**, vedrete essere una campagna senza argini e senza alcuno riparo. *Principe* 25. 8

¹⁴ Si segnalano attestazioni significative in Ovidio (*trist.* 2. 531: "Invida me spatium natura coercuit arto") o in Silio Italico (*Pun.* 11. 186-7: "Haec ut velle queat. Nullo nos invida tanto / Armavit natura bono").

¹⁵ Si segnala, ma con diversa organizzazione sintattica, un'occorrenza nella *Galeria* di Giovanni Battista Marino (*Scult.* 25a [Vacca di Mirone], vv. 5-6: "Invida la Natura / de l'Arte"). Un'altra occorrenza degna di nota si trova in un sonetto incluso in una raccolta cinquecentesca di rime di Diomedeo Borghesi (38. v. 13: "Dal tesoro che natura invida ascose" in Frati [126]) e ancora nella *Galeria* del Marino (*Ritratti d'humoni*, XIV [Pittori et scultori], 5. [Federico Barozzi], v. 2: "L'uccidesti Natura invida e rea"). Nelle edizioni moderne della *Galeria* non viene segnalata l'ascendenza lucreziana del sintagma (e.g., Pieri e Ruffino (265 e CLXVI).

¹⁶ *GDLI*, vol. 11, p. 4.

La seconda è attestata nel proemio del primo libro dei *Discorsi*—che, almeno in apparenza, sembra essere permeabile alle memorie lucreziane—quando cioè Machiavelli esplicita la teoria dell’immutabilità della natura umana:

Donde nasce che infiniti che le leggono, pigliono piacere di udire quella varietà degli accidenti che in esse si contengono, senza pensare altrimenti di imitarle, iudicando la imitazione non solo difficile ma impossibile; come se il cielo, il sole, li elementi, li uomini, **fussino variati di moto**, di ordine e di potenza, da quello che gli erano antiquamente. *Discorsi* 1. *Proem.* 8

Per spiegare questi due luoghi, è necessario premettere che per Machiavelli il termine ‘moto’ nella sua forma astratta è inteso come un fattore ineludibile dell’agire politico. Ne consegue che, come da definizione, significhi il “contrario di ‘quiete;’ il trasferirsi dall’un termine verso l’altro,”¹⁷ con evidente mutazione o variazione di uno stato, sia esso fisico, mentale, politico, medico etc., opposto a uno stato di quiete, di stabilità o, meglio, di immobilità. Machiavelli usa il termine ‘moto’ in tale accezione solo un’altra volta, sempre nei *Discorsi*, discutendo ancora delle mutazioni a cui può essere soggetto l’agire umano, dove però la variazione è evocata dalla negazione del contrario:¹⁸

E senza dubbio credo che potendosi tenere la cosa bilanciata in questo modo, che e’ sarebbe il vero vivere politico e la vera quiete d’una città. Ma sendo tutte le cose degli uomini **in moto, e non potendo stare salde**, conviene che le salgino o che le scendino [...]. *Disc.* 1. 6. 33-34

Forse non è un caso che in due occorrenze su tre il sostantivo ‘moto’ sia combinato in maniera diretta con il concetto di variazione—se nel proemio dei *Discorsi* si tratta del verbo “variare,” nel *Principe* invece è il sostantivo “variazione”—e che nella terza occorrenza la variazione sia implicita all’impossibilità di affermare il contrario, cioè al fermarsi. Ciò che qui interessa, tuttavia, è il fatto che moto e variazione sembrano rappresentare per Machiavelli due momenti inscindibili nella dinamica dell’agire umano, reciproco motore e fine l’uno dell’altro.

¹⁷ *VAC* 1612 (544).

¹⁸ Bausi, vol. 1 (48n37) mostra come, dal punto di vista concettuale, la variazione di stato sia topica della filosofia e della letteratura, dall’antichità al Rinascimento, facendo menzione, tra le altre fonti accessibili a Machiavelli, di Erodoto, Tucidide, Sallustio, per gli antichi; per i moderni, a Giovanni Cavalcanti, a un’orazione di Giovanni Battista Adriani, e a Guicciardini, oltreché ad altri passi delle opere machiavelliane (*Ist. Fior.* 5. 1 e 3. 5).

Pur avendo qualche coincidenza formale in fonti del latino classico,¹⁹ anche note a Machiavelli, come per esempio Livio e Tacito—dove però *motus* è sempre identificato con una sommossa o un disordine, o con cambi d'umore, o, altrove, come il moto non uniforme dei vari corpi celesti—è ipotizzabile che le immagini della variazione di moto viste qui sopra abbiano qualche relazione con Lucrezio. Nel *De rerum natura*, infatti, forme del verbo *variare* o dell'aggettivo *varius* combinate con *motus* o col verbo *movere* ricorrono con significativa frequenza:²⁰

multa modis multis **varia ratione moveri**
cernimus ante oculos. Lucr. 1. 341-342

Quod quoniam constat, nimirum **nulla quies**
est reddita corporibus primis per inane profundum,
sed magis **assiduo varioque** exercita **motu**
partim intervallis magnis confulta resultant,
pars etiam brevibus spatiis vexantur ab ictu. Lucr. 2. 95-99

qui **varient motus** per quos natura gerat res Lucr. 2. 242

La tradizione volgare non attesta questo sintagma prima del tardo Quattrocento, in anni non troppo lontani dalla redazione dell'apografo machiavelliano, dove occorre nelle chiose dantesche del Landino (1481),²¹ che di certo conosceva Lucrezio. Anche nei secoli successivi combinazioni analoghe emergono solo di rado: se ne trova qualcosa in poesia,²² e in riemersioni occasionali nella prosa scientifica del Seicento (Galileo)²³—e

¹⁹ Cic. *div.* 2. 89: “eam que vim varie moveri ab iis sideribus;” Cic. *tusc.* 1. 10. 19: “sic ex corporis totius natura et figura varios motus cieri tamquam in cantu sonos;” Liv. 4. 16. 7: “Plebs, quamquam agitata multis eo anno et variis motibus erat [...]”; Tac. *hist.* 1. 4. 2: “ita varios motus animorum non modo in urbe.”

²⁰ Anche Lucrezio, in un caso, usa il *varius motus* con riferimento ai movimenti astrali; cfr. LUCR. 5. 1204: “sit, vario motu quae candida sidera verset.”

²¹ Landino 1481, *Inf.* 148-151: “perchè ne gl'huomini vitiosi sempre l'animo è in vario moto, et pieno di perturbationi.”

²² Charitheo, *Cantico terzo, Metamorphosi*: “Tempra degli elementi il moto vario.” Ma soprattutto in Tasso, *Mondo creato* 2. 159: “Ma che? nostra ragion ha corti i vanni / dietro il senso fallace, e strada incerta / il vario moto ne dimostra e segna;” 7. 35-39: “Ma quel che far non può volubil giro / di tanti cieli e n'nfaticabil corso, / fa de la mente che si volge e riede / in se medesima il rapido pensiero, / ch'è quasi un suo perpetuo e vario moto;” e 7. 396-402: “[...] Oh lieto giorno, / giorno sacro e felice, in cui s'eterna / la pompa trionfal, la gloria e 'l canto / e la quiete! Allor quiete e pace / avran le menti rapide e rotanti, / c'han sì vari pensier, sì vario il moto;” cfr. Luparia (62, 581, e 600).

²³ Galilei, *Dialogo sopra massimi sistemi*, 2: “Ma abbiasi a vedere questa variazione nel moto o nella quiete della Terra, non potendo ella esser se non piccolissima, non può se non rimaner sommersa nelle grandissime che per molti accidenti continuamente accascano.”

bisognerà attendere Alessandro Marchetti perché se ne attestino forme volgari che ne leghino in maniera esplicita l'origine a Lucrezio.²⁴

Comunque, a riprova della derivazione lucreziana, potrebbe venire in soccorso il codice Vat. Ross. 884, dove, al f. 25r, forse proprio per mano dello stesso Machiavelli, si attesta l'estrapolazione del sintagma *varius motus* in una postilla marginale, creando ulteriori presupposti per un potenziale riuso:

Motum varium esse et ex eo nos liberam habere mentem.

Si segnala infine che il passo proemiale dei *Discorsi* mostra un'altra possibile interferenza riconducibile al *De rerum natura* non distante da quella vista poc'anzi: la variazione degli elementi qui menzionati si determina nella terna moto-ordine-potenza ("fussino variati **di moto, di ordine e di potenza**"), che ricalca quasi alla lettera la terna lucreziana *motus-ordo-positura* e che ricorre tre volte nel poema epicureo in quest'esatto assetto (1. 684; 2. 896; 2. 1019)—la sostituzione di *positura* con 'potenza', rilevante in termini di significato, si spiega con la reminiscenza fonica nella prima sillaba /po-/. In due casi su tre, Lucrezio accompagna questa sequenza con verbi indicanti variazione, sempre rafforzati dalla figura etimologica ("mutato [...] mutant" e "permutantur [...] mutari"), come accade anche in Machiavelli ("non potendo stare salde"), mostrando un'analogia maniera di applicazione.

La variazione legata al moto ritorna, in contesto diverso, nell'*Arte della guerra*, dove a diversi suoni di trombe corrispondono diversi movimenti dell'esercito schierato, quantunque il rapporto variazione / moto sia invertito, cioè il secondo dipende dal primo e non viceversa:

Il capitano, adunque, con le trombe mostrasse quando si avesse a fermare o ire innanzi o tornare indietro, quando avessero a trarre l'artiglierie, quando muovere gli veliti straordinarii; e **con la variazione** di tali suoni, mostrare all'esercito **tutti quegli moti** che generalmente si possono mostrare; le quali trombe fossero di poi seguitate da' tamburi. *Art. 3. 220*

Anche dove la teoria politica cede il passo alla trattazione didascalica di tattiche militari, i termini "variazione" e "moto" sono utilizzati secondo lo schema già visto nelle opere anteriori, cioè quello di una correlazione fondata sulla dinamica di azione / reazione. Ma trova qui applicazione solo grazie alla formula stilistica in precedenza adottata,

²⁴ Marchetti, *Nat.* 1. 1070: "Aggiunti e variando ordine e moto," 1. 1099-1100: "Mentre mischiati in varie guise insieme / Si movon variamente;" 4. 1366-1367: "E quindi è poi che, variati i moti, Sfuma altamente e si delegua il senso;" 5. 295: "Quanto essi in variando ordine e sito;" cfr. Saccenti (32-33, 161, 184).

trasformando la reciprocità di natura del moto e variazione delle cose umane in un problema letterario, inscindibile dalla prassi dell'*usus scribendi*.

c) Mutare natura

Uno degli snodi più significativi nel pensiero delle opere politiche di Machiavelli concerne il raggiungimento della consapevolezza per cui, senza la capacità di modificare le proprie abitudini di fronte al continuo cambiamento delle contingenze, diventa impossibile sopravvivere, tanto come individuo quanto come corpo politico complesso. Il concetto, già espresso in forma interlocutoria nei *Ghiribizzi al Soderini*,²⁵ trova piena maturità in *Principe* 25. 15-17:²⁶

[...] ma se e' tempi e le cose si mutano, rovina, perché e' non muta modo di procedere; né si truova omo sì prudente che si sappia accommodare a questo, sì perché **non si può deviare da quello a che la natura lo inclina**, sì etiam perché, avendo sempre uno prosperato camminando per una via, non si può persuadere partirsi da quella, e però lo omo rispettivo, quando elli è tempo di venire allo impeto, non lo sa fare, donde rovina, ché, se si **mutassi di natura con li tempi e con le cose**, non si muterebbe fortuna.

Sul finire del passo si riscontra un sintagma degno di certa attenzione: “mutassi di natura [con li tempi e con le cose].” Con tale espressione, che conclude un ragionamento sulla possibilità di scelta libera a fronte delle tendenze dettate dall'indole e come essa debba essere applicata nella vita politica, Machiavelli pone l'essere umano di fronte a un quesito etico essenziale: è possibile abdicare alle proprie inclinazioni individuali, siano esse dettate dall'istinto o dall'abitudine, a fronte di una contingenza guidata da inarrestabili variazioni? Questa capacità può infatti determinare la sopravvivenza, tanto individuale quanto politica.

A tale domanda si offre risposta in un'analogia evocazione dei *Discorsi*,²⁷ ma con il tono di più amara constatazione, là dove si conferma l'impossibilità di tenere il passo con il continuo rivolgimento delle cose:

²⁵ Il legame è già notato in Bausi, vol. 2 (611n44) e in Martelli (307n46).

²⁶ Martelli (306n45) riferisce il lessico e l'impianto di questo passaggio al *Momus* albertiano (1. 43) [cfr. D'Alessandro e Furlan {37}]: “Neque tu hoc putato dedecere, cum agas ut quae agas deceant. Nam est quidem sapientis parere temporibus. Quin et assentando supplicandove conferet ad res maiores capessendas asitum parasse Momo. Dices: nequeo esse non Momus, nequeo non esse qui semper fuerim liber et constans. Esto sane: ipsum te intus in animo habeto quem voles, dum vultu, fronte verbisque eum te simules atque dissimules quem usus poscat”).

²⁷ Soprattutto nei *Discorsi* 1. 41. 3: “fu bene usato creare compagni a suo proposito: ma non fu già bene usato, come egli ebbe fatto questo, secondo che disopra dico, mutare, in uno subito, natura;” 3. 9. 4-: “[...] e sempre mai si procede, secondo ti sforza la natura [...]”; 12: “Perché un uomo che sia consueto a procedere in uno modo, non si muta mai, come è detto; e conviene di necessità che, quando e' si mutano i tempi disformi a quel suo modo, che rovinati;” 17: “E che noi non ci possiamo mutare, ne sono cagioni due cose:

E che noi non ci possiamo **mutare**, ne sono cagioni due cose: l'una, che noi non ci possiamo opporre a quello che **ci inclina la natura**; l'altra, che, avendo uno con uno modo di procedere prosperato assai, non è possibile persuadergli che possa fare bene a procedere altrimenti: donde ne nasce che in uno uomo la fortuna **varia**, perché ella **varia i tempi**, ed elli non **varia** i modi. *Discorsi* 3. 9. 17

Ciò risulta significativo per almeno due ragioni,²⁸ complementari a quanto argomentato nel *Principe*: la prima sancisce il fatto che la mutazione del comportamento umano non può avvenire perché le inclinazioni naturali resistono al cambiamento in maniera inoppugnabile; la seconda determina che la natura è una forza attiva nelle manifestazioni del comportamento umano tale da poterne guidare l'operato, prevalendo così sulle scelte razionali.

Il sintagma 'mutare natura' registra una significativa persistenza dall'antichità lungo tutto il Medioevo. Nella forma latina *mutare naturam*, si attesta in autori come Orazio, Quintiliano e Plinio il Vecchio,²⁹ e in ambito cristiano, senza soluzione di continuità, da Tertulliano a Tommaso d'Aquino.³⁰ Non è escluso quindi che Machiavelli potesse esprimere la propria idea mediante un lessico di ininterrotta sopravvivenza in ambito naturalistico, retorico, filosofico o teologico, sebbene i significati quivi tramandati gli appaiano sostanzialmente estranei.

l'una, che noi non ci possiamo opporre a quello che ci inclina la natura; l'altra, che, avendo uno con uno modo di procedere prosperato assai, non è possibile persuadergli che possa fare bene a procedere altrimenti: donde ne nasce che in uno uomo la fortuna varia, perché ella varia i tempi, ed elli non varia i modi."

²⁸ Tale relazione era già stata notata in Rinaldi (1019-20n64 e 1025-26nn) 55-56. Bausi, vol. 2 (604n37) rimanda anche a *Princ.* 25. 16.

²⁹ Se ne segnalano occorrenze in Hor. *epist.* 1. 12. 10: "Vel quia naturam mutare pecunia nescit," dove il sintagma deve intendersi come impossibilità di cambiare l'indole in base allo stato sociale; si veda anche Quint. *inst.* 9. 4. 91: "nec vero in litteris syllabis que natura mutatur, sed refert, quae cum quaque optime coeat" dove indica il cambiamento di quantità delle sillabe, oppure Plin. *nat.* 16. 59. 137: "illud proxime mirum, mutari naturam in iisdem atque pro indiviso valere" dove la mutazione della natura consiste nella capacità dell'albero del cedro di adattarsi a condizioni climatiche differenti e comunque riuscire a crescere vigorosamente.

³⁰ Si veda per esempio Tert. *de resurr.* 57. 43 (PL 0019): "Quasi deo minus liceat et mutare naturam et sine lege seruare!" in relazione alla resurrezione dei corpi. Aug. *c. Iul. op. imperf.* 3. 19 (PL 0356): "ipsa in deterius natura mutata est" dove il sintagma indica il complesso della personalità individuale considerata in chiave morale, oppure Aug. *de natura et gratia* 19. 21 (PL 0344): "et si ita est, inquit, quomodo potuit humanam debilitare uel mutare naturam, quod substantia caret?" dove invece si deve intendere nella dimensione fisica della creatura umana. Si veda inoltre Hier. *in Os.* 1. 4 (PL 0589): "aquila autem ἐν ἡλλαγμένους interpretans, id est mutatos, hoc ostendere uoluit, quod suam naturam mutauerint, et de uiris facti sint feminae" dove per *mutare naturam* si intende cambiare sesso, oppure Hier. *in Am.* 3. 6 (PL 0589): "vos autem cum equi et bubali naturam suam mutare non possint, mutastis naturam dei, ut dulcem amarum faceretis, et fructum iustitiae eius in absinthium uerteretis, quae est herba amarissima" che esprime invece un giudizio sulla percezione stessa dell'essenza di un oggetto particolare. Infine, si veda Thom. Aq. *Summa Theologica* 1. 89. 1. 20-22: "Habet autem anima alium modum essendi cum unitur corpori, et cum fuerit a corpore separata, manente tamen eadem animae natura; non ita quod uniri corpori sit ei accidentale, sed per rationem suae naturae corpori unitur; sicut nec levis natura mutatur cum est in loco proprio, quod est ei naturale, et cum est extra proprium locum, quod est ei praeter naturam," usato per indicare la consistenza stessa dell'anima.

Per comprendere meglio l'uso machiavelliano dell'espressione o, meglio, le tappe attraverso cui Machiavelli sia approdato a tale esito, bisogna rilevare che l'autore antico in cui *mutare naturam* ricorre con la maggiore frequenza è Lucrezio. Nel suo poema, pur modulato in diversi contesti, il sintagma si attesta almeno otto volte.³¹ Se tuttavia si dovesse indicare quale tra i vari passi si connoti come luogo parallelo rispetto ai passi del *Principe* e dei *Discorsi* visti sopra, senza dubbio ci si dovrebbe riferire al seguente estratto:

Mutat enim mundi **naturam** totius **aetas**
 ex alioque alius status excipere omnia debet,
 nec manet ulla sui similis res: omnia migrant,
 omnia **commutat natura** et vertere cogit.
 [...]

 Sic igitur **mundi naturam totius aetas**
mutat et ex alio terram status excipit alter,
 quod tulit ut nequeat, possit quod non tulit ante. Lucr. 5. 828-836

Di qui, si evince come la mutazione della natura secondo variabili temporali – che è *iunctura* lucreziana – influisca sulle mutazioni intercorrenti nell'universo, tale che le mutazioni medesime diventino l'unica vera costante dell'esistenza. Proprio questo snodo rende evidente il parallelismo con *Princ.* 25. 16 e con *Disc.* 3. 9. 11: “mutassi” o “mutare” / *mutat* – “natura” / *naturam* – “tempi” / *aetas*.

In un secondo passo lucreziano, *mutare naturam* è coordinato con *vertere motus* all'interno del più ampio discorso circa le immutabili dinamiche di generazione e distruzione dettate dalle interazioni atomiche, nonostante la continua mutazione dei loro prodotti:

³¹ In Lucr. 1. 675-678 viene sancita l'esistenza di corpi immutabili attraverso i cui movimenti (aggregazioni o disgregazioni che siano) i corpi composti (*res*) modificano la propria natura e si trasformano, di fatto sancendo che l'esistenza di principi individuali fissi non esime le forme complesse dal cambiamento e dalla mutazione: “Nunc igitur quoniam certissima corpora quaedam / Sunt quae conseruant naturam semper eandem, / Quorum abitu aut aditu mutatoque ordine **mutant** / **Naturam res** et conuertunt corpora sese / [...]” Concetto ribadito poco dopo in 1. 685-687, dove si afferma che gli atomi formano le cose (come in questo caso il fuoco) in base ai loro moti, alle loro combinazioni, all'ordine serbato, e all'aspetto; ma gli stessi atomi posso creare qualcosa di diverso (*mutant naturam*) semplicemente combinandosi diversamente: “Concursus motus ordo positura figurae / Efficiunt ignis, mutatoque ordine **mutant** / **Naturam** [...]”. Le alterne combinazioni atomiche finiscono per mutare i colori e la natura delle cose (1.767-768: *Alternis gignuntur enim mutantque colorem / Et totam inter se naturam* tempore ab omni), tale che la loro combinazioni in sé implichi mutazione di natura (1. 772: *Nil in concilio naturam ut mutet eorum*).

Naturam rerum **mutare** et vertere **motus** Lucr. 2. 307

Analogamente, le forze che guidano i mutamenti delle cose non possono essere sovvertite, proprio perché effetti di quelle meccaniche universali iniziate con lo “*exiguum clinamen*” (2. 292), evocato poco prima.

In questo snodo, si potrebbe forse riconoscere una qualche affinità tra le due menzioni del ‘mutare natura’ di Machiavelli viste poc’anzi e Lucrezio. Infatti, sia nel *Principe* che nei *Discorsi*, la ‘mutazione’ di natura è sempre subordinata a una ‘inclinazione di natura’ nel ‘tempo’, cioè a una legge naturale che determina, o, quantomeno, rende determinabili i comportamenti umani in base a leggi (naturali) predeterminate e al loro continuo riproporsi.

La scelta del verbo ‘inclinare’ da parte di Machiavelli, che ricorre in tutti i passi considerati, troverebbe una convergenza, non solo per ragioni etimologiche, nelle voci *clinamen* e *inclinare* usate da Lucrezio per indicare quel movimento degli atomi necessario alle interazioni stesse della materia (2. 243-244: “*Quare etiam atque etiam paulum inclinare necessest / corpora*”), senza le quali sarebbe impossibile comprendere la mutazione di natura nella meccanica cosmogonica.

E se questi mutamenti, in Lucrezio, accadono all’interno e in ragione della dinamica spazio-temporale, il ‘mutare natura’ machiavelliano trova consonanza con l’analoga espressione lucreziana in ragione della sua combinazione con fattori di moto, da cui inclinazione e mutamento (della natura) dipendono. Proprio Machiavelli, a c. 26r del Vat. Ross. 884, stendeva la glossa, pochi versi dopo la menzione del *clinamen*, “*nil e(ss)e suo densiss(imus) aut varius principio,*” stabilendo una relazione tra l’inclinazione del moto degli atomi e la mutazione stessa della natura, che non si presenta in forma complessa o variata senza questa inclinazione.

Pertanto, come ipotizzato per il passo dei *Discorsi* (3. 9. 11), la relazione tra ‘inclinazione,’ ‘mutazione,’ e ‘natura’ risulterebbe intimamente connessa con la ‘variazione del moto,’ entro il cui perimetro semantico i tre termini vengono sussunti. Pertanto, l’incapacità umana di mutare la propria natura a fronte di un’inclinazione già di per sé stabilita, come quivi descritta da Machiavelli, potrebbe evidenziare una certa affinità con il lessico dalla cosmogonia lucreziana. E che fosse l’inclinazione a generare i mutamenti delle cose grazie alla variazione del moto era chiaro nel 1511 anche a Giovanni Battista Pio, che commentava: “*Inclinare: declinare et exorbitare a naturali motu.*”³²

³² Pio 1511, f. LVIIr.

Nondimeno, il concetto di *mutare naturam* ricorre in pensatori contemporanei a Machiavelli, come per esempio Marsilio Ficino, che, in modo analogo, metteva in evidenza la relazione tra tempo, moto e variazione di natura in termini non dissimili:

[...] sicut varia momenta succedunt in tempore, sic affectiones momentis singulis variantur in corpore [...] **motus perennis cogit mutare naturam** [...] *Theologia platonica*, 6. 8

Si potrebbe pertanto supporre che anche l'accostamento dei termini attestati in Ficino indichi una memoria di Lucrezio,³³ soprattutto di 2. 307 (“**Naturam** rerum **mutare** et vertere **motus**”) e di 5. 831 (“Omnia **commutat natura** et vertere **cogit**.”). Infatti, se nel primo caso *mutare naturam* è giustapposto a *vertere motus*, nel secondo la natura, che si presenta come una forza capace di mutare e forzare al cambiamento ogni cosa, è il soggetto dei verbi *commutat* e *cogit* (che regge l’infinito *vertere*). In base a questo, si potrebbe congetturare che l’eventuale contaminazione dei due versi lucreziani, distanti ma affini per dettato, ravvisabile nel passo del Ficino, sia stata favorita proprio dall’ubiquità del verbo *vertere*.

Al di là di improbabili scambi tra la *Theologia platonica* di Ficino e Machiavelli,³⁴ ciò che qui interessa è che, di fronte a una possibile traccia mnemonica lucreziana, ambedue gli autori agiscono in maniera simile, tale da suggerire che l’eventuale interazione col poema epicureo, fosse anche in maniera poligenetica, potesse innescare analoghi esiti, almeno di carattere formale.

d) Corpo misto

Anche la relazione tra le varie parti che compongono un corpo politico, siano esse individui o gruppi più o meno marcatamente connotati, è rivelatrice dell’influenza di Lucrezio su Machiavelli. Un caso particolarmente significativo è offerto dal sintagma “corpo misto,”³⁵ che, nell’opera del cancelliere fiorentino, si attesta tre volte:

Perché la natura, **come ne’ corpi semplici**, quando e’ vi è ragunato assai materia superflua, muove per sé medesima molte volte, e fa una purgazione la quale è

³³ Le relazioni tra Ficino e Lucrezio sono note e ampiamente discusse in Kristeller; ne fa un’attenta disamina anche Prosperi (159-70); cfr. anche i più recenti Gentile, “Ficino” (119-35) e Hankins, da cui desumere anche altri riferimenti bibliografici. Prosperi (159n266) segnala che Ficino stesso compose in gioventù alcuni “commentariola in Lucretium” poi dati alle fiamme, riportando anche il testo della lettera in cui si fa menzione dell’episodio (*Epistulae* 11. 25: “[...] tanta mihi semper cura fuit non divulgare prophana, adeo, ut neque commentariolis in Lucretium meis, quae puer adhuc, (nescio quomodo) commentabar, deinde pepercerim, haec enim sicut et Plato tragoedias elegiasque suas, Vulcano dedi”).

³⁴ Per quest’affermazione si rimanda a Gentile, “Ficino.”

³⁵ Il fondamento lucreziano della questione dei corpi misti non è estraneo alla critica machiavelliana, cfr. Roeckline (123-27), tuttavia argomentato senza mai considerare il testo del *De rerum natura*.

salute di quel corpo; così interviene in questo **corpo misto della umana generazione** [...] ³⁶ *Disc.* 2. 5. 16

E perché io parlo de' **corpi misti**, come sono le repubbliche e le sette, dico che quelle alterazioni sono a salute, che le riducano inverso i principii loro. E però quelle sono meglio ordinate e hanno più lunga vita, che mediante gli ordini suoi si possono spesso rinnovare, ovvero che—per qualche accidente—fuori di detto ordine vengono a detta rinnovazione. *Disc.* 3. 1. 3-4

Né sia alcuno che danni le armi in qualunque modo contro alla patria mosse, perché le città ancora che sieno **corpi misti**, hanno con i **corpi semplici** somiglianza, e come in questi nascono molte volte infirmità che senza il fuoco o il ferro non si possono sanare, così in quelle molte volte surge tanti inconvenienti che uno pio e buono cittadino, ancora che il ferro vi fusse necessario, peccherebbe molto più a lasciarle incurate che a curarle. *Ist. Fior.* 5. 8. 6

I commentatori vi attribuiscono il significato di ‘collettività’ o ‘organismo [politico] collettivo’,³⁷ sempre in opposizione a quegli ‘organismi individuali’ espressi dal sintagma “corpi semplici,” che in due casi su tre (*Disc.* 2.5.16 e *Ist.* 5.8.6) l’accompagnano.³⁸

“Corpo misto,” nella forma *corpus mixtum*, ha una diffusione estremamente ridotta nella latinità classica, limitabile ad appena sei occorrenze di cui due, peraltro le prime, lucreziane:³⁹

sive cibos omnis **commixto corpore** dicent *Lucrez.* 1. 861

nil esse in promptu nisi **mixtum corpus** inani *Lucrez.* 6. 941

³⁶ Le implicazioni filosofiche che innervano l'intero *Disc.* 2. 5, sono ampiamente discusse. In genere, la critica tende a scorgervi velate ascendenze epicuree, pur circoscritte all'incipit, riconducibili, tra le altre fonti, anche a *Lucrez.* 5. 324-31. Per esempio, Inglese, *Discorsi* (399) o Bausi, vol. 1 (339n4) che, tuttavia, in linea con Gennaro Sasso, propende per una matrice agostiniana. Rinaldi (767-68n4) non include il poeta epicureo nel novero delle fonti che potrebbero soggiacere alla “dottrina anti-creazionista” quivi formulata.

³⁷ Rispettivamente Bausi, vol. 1 (344n39) e Inglese, *Discorsi* (403).

³⁸ Nel passo, forse non a torto, viene riconosciuta anche un'ascendenza del lessico medico, in considerazione della funzione degli elementi menzionati; cfr. Rinaldi, vol. 1.1 (772-73nn61-65).

³⁹ Le altre si trovano in Ovidio (*met.* 4. 373-74: “Vota suos habuere deos; nam mixta duorum / corpora iunguntur”), in Lucano (6. 101-02: “Aucta lues, dum mixta iacent incondita uiuis / corpora”), in Manilio (4. 238: “Quippe ferae mixtum est hominis per sidera corpus”) e in Stazio (*Theb.* 6. 262: “Bellatrix sedere cohors; ibi corpore mixto”). In età umanistica, si segnalano le riprese di Battista Mantovano, non impermeabile, come noto, a memorie lucreziane (*contemn. mort.* 120: “Quattuor ex istis corpora mixta voces;” e *adul.* 3. 99: “Iungitur et mixto coalescit corpore virga”).

In realtà Lucrezio accosta i termini *mixtus* e *corpus* più di frequente: anche quando il primo non è attribuito del secondo, sembra sussistere una relazione di reciprocità che ne lega i significanti in una coerente combinazione di significato, come per esempio:

quam minime ut possit **mixtos in corpore** odores 2. 852

atque animam credit **permixtam corpore** toto 3. 351

semina corporibus nostris immixta per artus, 3. 393

propterea quia multa modis primordia multis
mixta suo celant **in corpore** saepe parentes 4. 1120-1121

Dai passi qui menzionati, si deduce che gli atomi—*elementa prima*, *primordia*, *semina*—rappresentano nella loro individualità microscopica i fondamenti della materia, di cui i corpi macroscopici sono unione complessa e le cui cause risultano dipendere dalla natura stessa degli elementi individuali. In Lucrezio, il sintagma *corpus simplex* non compare mai. Ma quell'individualità fisica e psicologica dei “corpi semplici” di Machiavelli è forse sovrapponibile all'individualità fisica e ontologica degli atomi come descritti nel *De rerum natura*, i quali finiscono sempre per essere chiamati in causa in opposizione al *corpus mixtum* ogni qual volta esso venga evocato. Si veda per esempio:

scire licet non esse in rebus **res** ita **mixtas**,
verum **semina** multimodis **inmixta** latere
multarum rerum in rebus communia debent. Lucr. 1. 875-877

È indubbio che il parallelismo quivi instaurato sia labile, e, pur dimostrando convergenze anche non lampanti, queste dichiarino piuttosto una natura poligenetica. Eppure, se è vero che il significato da attribuire al ‘corpo semplice’ di Machiavelli è ‘organismo individuale,’ la cui congregazione finisce per costituire un ‘corpo misto,’ bisogna considerare che quegli autori che usano assieme i due sintagmi (*corpus simplex* e *corpus mixtum*)—riducibili tra gli altri ad Agostino e ai commentatori del *De coelo* di Aristotele, Alberto di Sassonia e Tommaso d'Aquino—non intendono mai *corpus simplex* nel senso in cui lo intende Machiavelli.⁴⁰ Anzi, la sommatoria di individualità con cui i ‘corpi misti’ sono spiegati da Machiavelli è tanto unica—sia nel panorama della letteratura volgare⁴¹

⁴⁰ Nella maggior parte dei casi, per *corpus simplex* si intendono i cieli o i pianeti; cfr. Aug., *fid. et symb.*, 10. 14: “in caelestibus uero nulla caro, sed corpora simplicia et lucida” [PL 0293]; Albertus de Saxonia, *Quaestiones in Aristotelis de Caelo*, soprattutto 1. 1-2 e Tommaso d'Aquino, *In Aristotelis librum De coelo et mundo*.

⁴¹ Interessante il caso del Petrarca spirituale di Girolamo Malipiero, che al v. 9 del sonetto 140 (=RFV 173) riporta una variante d'interesse: “E gli altri corpi ancor semplici e misti;” cfr. anche Piccolomini, vol. 3 (65r-69v).

del tempo che in quella latina della sua presunta biblioteca—da trovare qualche affinità concettuale solo con Lucrezio.

e) Corpo solido

Nel complesso delle opere machiavelliane fin qui esaminate, il sintagma “corpo solido” compare solo in due circostanze, ambo in *De l'arte della guerra*.⁴² Si riferisce all'esercito che si muove in maniera compatta in battaglia, senza che i ranghi vengano frazionati o scompigliati, sostanzialmente un “blocco unico.”

Ma quello che importa più, e dove bisogna più pratica, è quando una battaglia si vuole voltare tutta come s'ella fusse **un corpo solido**. *Art. 2.* 219

Ma perché le cinque battaglie che sono nella coda hanno le picche dalla parte di dietro, per le cagioni che dianzi dicemmo, è necessario farle venire dalla parte davanti, volendo ch'elle facciano spalle alla fronte dell'esercito; e però conviene: o fare voltare battaglia per battaglia come **uno corpo solido**, o farle subito entrare tra gli ordini degli scudi e condurle davanti; il quale modo è più ratto e di minore disordine che farle voltare. *Art. 5.* 50

Questa combinazione terminologica presenta occorrenze nella letteratura latina in prosa e in poesia, tanto classica⁴³ e tardo antica,⁴⁴ quanto medievale di stampo patristico e tomistico.⁴⁵ Non altrimenti, *solidum corpus* è piuttosto frequente nella letteratura volgare

⁴² Il sintagma non è spiegato dai commentatori, forse per il significato apparentemente ovvio; si veda Marchand, Fachard, e Masi (110-11 e 195).

⁴³ Lucil. 857-861: “hic corpus solidum inuenies,” Sen. *nat.* 3. 25. 9: “huic duplex causa est: aquae grauitas medicatae <et> ob hoc ponderosae, et ipsius insulae materia uectabilis, quae non est corporis solidi, quamuis arbores alat;” Manil. *astr.* 1. 823: “Et, quia non solidum est corpus, sed rara uagantur;” Auson. *ephem.* 3. 42: “Elias et solido cum corpore praeuius Enoch.”

⁴⁴ Si segnala che la combinazione occorre dieci volte, sempre con accezione geometrica o musicale, in Macr. *somm.* 1. 5. 9-11, 1. 5. 15, 1. 6. 3, 2. 2. 3 (c. g., “omne solidum corpus trina dimensione distenditur; habet enim longitudinem, latitudinem, profunditatem, nec potest inueniri in quolibet corpore quarta dimensio; sed his tribus omne corpus solidum continetur.”), 2. 2. 7, 2. 2. 10, 2. 2. 12, e una volta, relativamente alla fisica, in Macr. *Sat.* 7. 8. 15 (“illa enim corporis solidioris est: et crassa materies cum movetur, integra vi sua superficiem cui admovetur invadit; aer motu in ventum solvit et liquidior se factus agitato flatus efficitur”). Uso non dissimile occorre nelle opere matematiche di Boeth. *arithm.* 2. 4. 109-111, 2. 23. 132 e 2. 25. 138.

⁴⁵ Il sintagma occorre varie volte nell'opera di Tommaso d'Aquino. Si segnalano attestazioni, tra le altre, nel suo *In Aristotelis libros De anima II et III* 2. 16. 446: “Et propter hoc videmus, quod si aliquid tardo motu tangat alterum, non facit sonum, quia prius recedit aer et dissolvitur, quam contactus solidorum corporum fiat” o *In Aristotelis libros Metaphysicorum* 3. 13. 509: “In corpore solido simili modo inest, scilicet potentialiter, quaelibet figura, quae potest protrahi ex illo solido per aliquam dimensionem” o *In Aristotelis libros De caelo et mundo* 2. 10. 11: “Et ideo Simplicius dicit quod a solis corpore egrediuntur radii, quos dicit esse corporales; et quod per caelestia corpora quae sunt infra solem, quae sunt immaterialia, sine prohibitione penetrare possunt; per aerem autem penetrant propter aeris poros; sed a corporibus solidis, scilicet terra et aqua, reflectuntur ad aequales angulos (quia, ut probant perspectivi, omnis reflexio fit ad aequales angulos).”

già a partire dal Trecento, attestato prevalentemente nei commenti danteschi,⁴⁶ con qualche riemersione in opere tecniche,⁴⁷ per poi trovare una sua più stabile e ovvia fortuna, dal Seicento in avanti, nella letteratura scientifica.⁴⁸

Emerge tuttavia un dato non trascurabile: l'autore antico in cui se ne riscontra la maggiore presenza (10 attestazioni) è Lucrezio.⁴⁹ Lucrezio asserisce che i corpi solidi, intesi come gli elementi indivisibili prodotti dalla natura, esistono solo a livello atomico (e.g., 1. 489: “in rebus **solido** reperiri **corpore** posse;” 1. 500: “esse ea quae **solido atque aeterno corpore** constant”), e che i corpi composti, essendo inframezzati dal vuoto, pure quando appaiono compatti, risultano comunque soggetti a disgregazione (1. 497: “Usque adeo in rebus **solidi nil esse videtur**”).

Non è da escludere che, nelle due occorrenze dell'*Arte della guerra* sopra citate, riaffiorino reminiscenze di tale lessico lucreziano, foriero di elementi concettuali sovrapponibili, e dunque funzionali, alla descrizione delle manovre dell'esercito. Non solo perché la terminologia coincide in maniera quasi palmare, ma anche perché il “corpo solido” machiavelliano è costitutivo di un'immagine volta a rappresentare la coesione dei movimenti che una schiera militare (il “corpo”) si trova a eseguire in battaglia. E se nel primo passo si evince, mediante similitudine, che il corpo perderebbe di coesione se non si muovesse come un corpo solido, cioè indivisibile, dal secondo passo appare chiaro

⁴⁶ Jacopo della Lana, su *If.* 4. 25-27: “poscia perché l'altre parti resisteno alcuna cosa, con ciò sia che l'acqua sia corpo solido, fa lo secondo circolo meno muovere;” *If.* 14. 28-30: “trovan lo corpo solido, reverberan in suso, e dura questa reverberazione per tutta l'infima parte dell'aere;” *If.* 26. 130-135: “Elli è da sapere che la luna riceve lume dal sole e sempre ella è illuminata mezza, perchè la luna è corpo solido, sì che la luce non trapassa” e *Pd.* 14, proem.: “Alla prima si è da sapere che l'acqua si è corpo solido continuo e liquido.” Da qui derivano la maggior parte delle riprese occorrenti in altri commentatori, come l'Ottimo, Francesco da Buti, l'Anonimo Fiorentino.

⁴⁷ Se ne segnala per esempio la presenza nel volgarizzamento gromatico del Palladio (42): “Nella forma questo cósideriamo cluasto, & solido corpo;” in Contile (19b) (“La terra, ancora che sia corpo solido, e habbia la sua estremità e superficie nientedimeno, secondo alcuni dotti de' nostri tempi, non è colorita, avenga che il Rullio con altri, dica la terra esser bianca, o, livida per dir meglio; come è la cenere, la quale per non contenere in sé le quattro qualità con proporzione, nulla produce”) e nel trattato nautico del Tartaglia, in particolare nella sezione *De insidentibus aquae di Archimede: Ragionamento I, Speculatione III, Propositione III*.

⁴⁸ Oltre a Galileo (*Dialogo sopra i due massimi sistemi*, 2), si segnalano per esempio Stelluti (49): “poiché mi pare assai differente la comparazione della compressione che fa vn corpo solido sopra vn'altro corpo;” Della Torre (330): “Sia un corpo solido, o specificamente più grande della Tua mole antagonista, la supererà, cobblicherà a salire;” Avogadro, (102): “conviene di più che l'attrazione tra le molecole del corpo solido stesso non sia tale da resistere a quell'azione del calorico del liquido.”

⁴⁹ *Lucr.* 1. 484-489: “Corpora sunt porro partim primordia rerum, / partim concilio quae constant principiorum. / Sed quae sunt primordia, nulla potest vis / stinguere; nam solide vincunt ea corpore demum. / Etsi difficile esse videtur credere quicquam / in rebus **solido** reperiri **corpore** posse;” 497-502: “Usque adeo in rebus solidi nil esse videtur / Sed quia vera tamen ratio naturae rerum / cogit, ades, paucis dum versibus expediamus / esse ea quae **solido atque aeterno corpore** constant, / semina quae rerum primordiaque esse docemus, / unde omnis rerum nunc constet summa creata;” 574-576: “Sunt igitur **solida** pollentia **simplicitate** / quorum condenseo magis omnia conciliatu / artari possunt validasque ostendere viris.” Dato curioso è che una occorrenza è attestata anche nell'*Eunuchus* di Terenzio (318: “Color verus, **corpus solidum** et suci plenum. Anni? Anni? Sedecim.”), seconda opera contenuta nel Vat. Ross. 884 autografo del Machiavelli.

che un drappello militare, per quanto possa comportarsi, voltandosi, alla stregua di corpo solido, non perda altresì la possibilità di scindersi in unità più piccole e cambiare forma, dimostrando di fatto come “solido,” concorde con la nomenclatura lucreziana, non possa essere.

Il sintagma “corpo solido” è quindi impiegato all’interno di una dinamica originalissima, che non trova corrispondenza in alcuna occorrenza precedente o successiva a Machiavelli, ma è debitrice dell’idea che, per quanto il corpo solido sia indivisibile—e così debba comportarsi un’unità militare—i corpi composti non siano effettivamente corpi solidi e, per quanto si cerchi di imitarne i movimenti, essi, per natura, tendano alla disgregazione piuttosto che a un’unità.

E che “solido corpo” sia in qualche modo derivabile da Lucrezio potrebbe evincersi dall’unico precedente che ricade, almeno idealmente, nell’alveo degli interessi machiavelliani. In un passaggio del libro secondo del *De ierarhia* di Leon Battista Alberti,⁵⁰ si descrive infatti la struttura delle famiglie a guisa di “un corpo simile a una repubblica,” che, in base alle funzioni ricoperte dai singoli individui, rendono il “corpo bene unito,” quasi fosse il corpo stesso “animato” e “mosso da piacere” o “da offensioni:”

El primo debito di qualunque sia parte di questa famiglia sarà darsi operoso e studioso che invero tutti insieme facciano un **corpo bene unito**, in quale tutta la massa simile a un corpo animato senta e’ movimenti di qualunque sua parte *etiam* ultima ed estrema **mossa da piacere**, o vuoi **da offensioni**. Quello che fa un **corpo solido** e, come si dice, **resonante**, non è solo lo adiungere e accostare questo a quello, ma ène el vincolo insolubile in quale l’uno sustenta ed è sustentato dall’altro.

Ma il corpo che trae il suo movimento dal piacere o dagli urti potrebbe portare la questione nell’immaginario dell’epicureismo come narrato da Lucrezio, là dove questi termini rappresentano le prime due cause di movimento. Anche l’evocazione di un “corpo ben unito” richiama alla memoria la clausola lucreziana “uniter apti” (3. 839 e 846).⁵¹ Nondimeno, il termine ‘risonante’⁵² associato al sintagma “corpo solido” denuncia

⁵⁰ L’occasione dell’opera, come messo in luce da Boschetto, è quella di una controversia politica fiorentina, i tumulti guidati da Pietro di Cosimo il 5 settembre 1466.

⁵¹ Quantunque, vista la vicinanza del *corpus solidum*, è più probabilmente da riferirsi a Lucr. 3. 806-809: “Praeterea quaecumque manent aeterna necessesit / aut quia sunt **solido cum corpore** respuere ictus / nec penetrare pati sibi quicquam quod queat artas.”

⁵² Il termine “resonante” è tecnico e solitamente esprime le qualità di un metallo (*GDLI*). Per quanto è stato finora possibile appurare, solo il volgarizzamento dell’*Eneide* di Annibal Caro combina ‘solido’ e ‘risonante’ come l’Alberti, 1. 724: “Mura di marmo avea [il tempio], colonne e fregi / di mischi, e gradi e travi e soglie e porte / di **risonante e solido** metallo.”

l'influenza di almeno un secondo autore antico, certamente noto all'Alberti, ossia Vitruvio, là dove parla dell'acustica nei teatri:

desonantes sunt, in quibus vox prima, cum est elata in altitudinem, offensa superioribus **solidis corporibus** repulsa que residens in imo opprimit insequentis vocis elationem; circumsonantes autem, in quibus circumvagando coacta exsolvens in medio sine extremis casibus sonans ibi extinguitur incerta verborum significatione; **resonantes** vero, in quibus, cum **in solido tactu** percussa resiliat, imagines exprimendo novissimos casus duplices faciat auditu; item consonantes sunt, in quibus ab imis auxiliata cum incremento scandens egrediatur ad aures diserta verborum claritate *De architectura* 5. 8. 1-2

Ma qui, Vitruvio da solo non può spiegare per intero il passo di Alberti. Se infatti l'azione dei corpi solidi è quella di aggregarsi secondo le leggi del 'piacere' / *voluptas*, dando così vita al movimento, sarebbe più economico ricondurre questo meccanismo a Lucrezio.⁵³ In quest'ottica, il "solido corpo" attestato nel *De ierarhia* fungerebbe da luogo parallelo per spiegarne la presenza nell'*Arte della guerra*. Se, come probabile, Alberti traeva il sintagma dal *De rerum natura*, traslandone l'ambito della fisica atomistica alla teoria delle interazioni sociali in ragione di una compatibilità figurativa, la memoria letteraria di Machiavelli, con modalità non dissimili, potrebbe avervi riscontrato un'affinità con il campo semantico bellico, applicandolo quindi in base alle esigenze espressive. Pertanto, da questo paragone sembra emergere come uno stilema lucreziano possa trovare, anche in maniera poligenetica, esiti analoghi in base all'applicazione che ne viene data pur in contesti differenti.

f) Forze esterne

Particolarmente significativa, nello sviluppo del pensiero politico machiavelliano, risulta essere la dialettica conflittuale tra entità politiche diverse, spesso risolta nella supremazia dell'una sull'altra.⁵⁴ Se, dalla prospettiva del Machiavelli, una delle forme di questo confronto si manifesta nella dicotomia tra due ordini, uno costituito e uno, opposto al primo, in via di costituzione, si comprende come questi ordini si possano espletare in una contrapposizione di forze "interne" ed "esterne." A livello stilistico, questa dinamica si manifesta nel sintagma "forze esterne," "forze strane"⁵⁵ ovvero "forze

⁵³ Le influenze di Lucrezio sull'Alberti sono discusse, quantunque ancora in modo circostanziato. Della menzione diretta del poeta epicureo, con tanto di volgarizzamento di alcuni versi, occorsa nel *Theogenius*, si veda Gambino. Meno evidenti le reminiscenze individuate nel *Momus*, da Canfora.

⁵⁴ Sulla natura dei conflitti nel pensiero machiavelliano, cfr. Esposito e il più recente Di Piero.

⁵⁵ La variante 'strane' pro 'esterne' è accolta a testo sia in Inglese, *Discorsi* (82) che in Bausi, vol. 1 (54). Tale combinazione non è avulsa dal lessico politico a partire proprio da Machiavelli, occorrendo con frequenza anche lungo tutto il Cinquecento – se ne annoverano esempi in Guicciardini (*Govern. Pop.*: "e mostra la necessità che gli è da pensare, non potendo valersi di forze esterne, di volersi reggere colle sue proprie e civile") [Palmarocchi {221}] e Giovanni Botero (*Rag. [1598] II. Del valore.*: "Or, l'ardire procede parte

estrinseche,” attestato nell’opera del fiorentino almeno tre volte. Le prime due dai *Discorsi*:

[...] che qualunque volta si vede che le **forze strane** siano chiamate da una parte di uomini che vivono in una città, si può credere nasca da’ cattivi ordini di quella, per non essere dentro a quel cerchio ordine di potere senza modi istraordinari sfogare i maligni omori che nascono negli uomini: [...] o alcuno particolare cittadino disegnò valersi di **forze esterne** [...] *Disc.* 1.7.17-18

Conchiudesi, pertanto, non essere cosa più necessaria in uno vivere comune, o setta o regno o repubblica che sia, che rendergli quella riputazione ch’egli aveva ne’ principii suoi; ed ingegnarsi che siano o gli ordini buoni o i buoni uomini che facciano questo effetto, e non lo abbia a fare una **forza estrinseca**. *Disc.* 3.1.39

L’origine è di matrice latina, molto probabilmente ascrivibile al sintagma *externa vis*, che si attesta in genere nella prosa, soprattutto in quella storiografica, come in Livio (2), Curzio Rufo (2) e Tacito (1).⁵⁶ Che Machiavelli attinga a questo repertorio è certo: almeno nel primo caso dei *Discorsi* l’archetipo liviano (5. 33. 3) è addirittura esplicitato (“recitati da Tito Livio nella sua istoria”) e già giustamente indicato dai commentatori moderni,⁵⁷ a confermare il significato di “forze straniere” che intervengono a minare un contesto politico e militare già stabilito e consolidato.

Meno scontata appare invece l’origine della terza attestazione, *Principe* 20. 11:

Questo in quelli tempi, che Italia era in uno certo modo bilanciata, doveva essere bene fatto, ma non credo che si possa dare oggi per precetto, perché io non credo che le divisioni facciano mai bene alcuno; anzi, è necessario, quando il nimico si accosta, che le città divise si perdino subito, perché sempre la parte più debole si aderirà alle **forze esterne**, e l’altra non potrà reggere.

Questo passaggio del *Principe* non sembra potersi ricondurre, come per i *Discorsi*, ai liviani *Ab urbe condita* o alle altre fonti storiografiche già menzionate. Qui, infatti, si descrive come le divisioni di un corpo politico possano mettere a repentaglio gli equilibri di uno

dall’animo, parte dal corpo, parte dalle forze esterne, delle quali parleremo al suo luogo;” *Cagioni rovine*: “Senza dubbio, che le interne, perché rare volte avviene che le forze esterne rovinino uno Stato, che non abbino prima corrotto l’intrinseche”) [Continisio {49}] – fino a riemersioni risorgimentali; si veda in proposito anche Gioberti, vol. 1 (325): “Ora qual fu l’effetto della politica subalpina nell’altra Italia, se non la caduta del principato? Questo in appresso risorse per le forze esterne, ma parlando moralmente vi è quasi morto.”

⁵⁶ Liv. 5. 33. 3 (“nisi externa vis quaesita esset”), 7. 25. 9 (“quem nunc novum exercitum, si qua externa vis ingruat”), 10. 31. 13 (“ec suis nec externis viribus iam stare poterant”); Curt. 5. 1. 27 (“Cetera serunt coluntque, ut, si externa vis ingruat”), 6. 7. 1 (“cum externa vi non tutus modo rex”); Tac. *hist.* 3. 46. 1 (“Turbata per eosdem dies Germania, et socordia ducum, seditione legionum, externa vi”).

⁵⁷ Bausi, vol. 1 (55) e Inglese, *Discorsi* (212-13).

status quo “bilanciato” a fronte dell’approssimarsi di una “forza esterna” ostile (cioè, “il nemico”), tale che la “forza esterna” finisca per travolgere le entità che la subiscono. Infatti, ciò che risulta, per qualche motivo, separato o emarginato dal nucleo politico centrale sembra quasi naturalmente subire l’attrazione dalla forza esterna sopravvenuta,⁵⁸ che, rinforzandosi, finisce per sostituirsi all’ordine originale. Il testo nello specifico si chiude con l’espressione “e l’altro non potrà reggere.” Il verbo ‘reggere’ in questo caso è chiave. Deve essere inteso con il senso di ‘resistere’ / ‘opporsi’, dal lat. *obstare* ovvero *obsistere*,⁵⁹ dato che l’ingresso della forza esterna, che provoca la subitanea adesione degli avversatori interni, implica uno scontro dal quale solo una delle forze, quella esterna appunto, sia in grado di prevalere.

In questo passo si potrebbe forse ravvisare un’influenza lucreziana. Infatti, la medesima sollecitazione di forze esterne, e la conseguente reazione dei corpi politici da esse sollecitati, come descritte da Machiavelli in ambito politico, sembra trovare un parallelismo in *De rerum natura* 2. 272-280, dove Lucrezio espone la dinamica di azione / reazione della volontà umana nei confronti di pulsioni esterne, usando una terminologia equiparabile:⁶⁰

Nec similest ut cum impulsi procedimus ictu
viribus alterius magnis magnoque coactu.
Nam tum materiem totius corporis omnem
perspicuumst nobis invitis ire rapique,
donec eam refrenavit per membra voluntas.
Iamne vides igitur, quamquam **vis externa** multos
pellat et invitos cogat procedere saepe
praecipitesque rapi, tamen esse in pectore nostro
quiddam quod **contra pugnare obstareque** possit?

Nelle parole di Lucrezio, l’urto, provocato da una forza esterna (“vis externa”), genera movimento involontario; questi viene frenato a sua volta dalla volontà; ed è proprio la volontà, intesa come forza interiore o, meglio, interna (“esse in pectore nostro / quiddam”), a generare la resistenza al colpo medesimo (“pugnare obstareque possit”). Non dissimile è quanto accade nel *Principe*. La forza esterna evocata da Machiavelli, corroborata dalle parti divise che vi aderiscono e che la rendono più potente, sottintende la presenza di una forza interna più o meno capace di opporvi resistenza. Tuttavia, a differenza dell’esempio del *De rerum natura*, dove l’impatto è sostenuto da una compattezza in grado di assorbire l’urto e reagire, nel *Principe* la divisione determina il

⁵⁸ Per l’attrazione delle entità politiche emarginate nella sfera d’influenza di una forza esterna, cfr. Acciarino.

⁵⁹ Così anche secondo il *VAC* 1612, p. 695: “Star forte contr’alla forza, e violenza di chi che sia, senza lasciarsi superare, ne abbattere, repugnare, contrastare. Lat. *obstare, resistere, repugnare.*”

⁶⁰ Una seconda attestazione del sintagma occorre poco dopo; si veda *Lucr.* 2. 288-289: “Pondus enim prohibet ne plagis omnia fiant / **externa** quasi vi.”

deterioramento, causando il collasso del corpo. Peraltro, questo collasso è perfettamente in linea con i principi della fisica lucreziana, che postula un indebolimento dei corpi a fronte della dispersione degli elementi di cui sono composti.⁶¹

g) Fortuna fiume

La meditazione sulla fortuna in Machiavelli è estremamente complessa e non si vuole qui affrontare un problema di endemica ricorrenza e complessa risoluzione nel suo pensiero.⁶² In questa sezione si vorrebbe provare ad argomentare come alcuni aspetti dell'immaginario machiavelliano relativo alla fortuna possano avere qualche legame con Lucrezio.

Nel *Capitolo de fortuna*, infatti, Machiavelli descrive come le attività e le ambizioni umane cedano alla rovinosa azione della fortuna, al governo della quale ogni cosa è soggetta (119-121: “per occulta virtù che ci **governa** [...] **Fortuna** vuol così [...]”).⁶³ Poco oltre (148-159), Machiavelli intraprende la celebre digressione per cui anche le opere più grandi, comprese quelle “alte e divine” dell’Impero Romano, finiscono per venir spazzate via dall’azione di questa forza, paragonata, con magnifica metafora, all’onda travolgente di un fiume impetuoso:

Quivi si veggon l’opre alte e divine
de l’imperio roman, poi, come **tutto**
il mondo infranse con le sue rovine.
Come un torrente rapido, ch’al tutto
superbo è fatto, **ogni cosa fracassa**,
dovunque aggiugne il suo corso per tutto;
e questa parte accresce e quella abbassa,
varia le ripe, varia il letto e ’l fondo
e fa tremar la terra donde passa;
così Fortuna, col suo furibondo
impeto, molte volte or qui or quivi
va tramutando le cose del mondo.

Se è vero, con Nicoletta Marcelli, che riconoscere nella fortuna la causa del declino di intere civiltà dal glorioso passato rappresenta un aspetto tipico tanto del pensiero dotto

⁶¹ Lucr. 1. 518-519: “Materies igitur, solido quae corpore constat, / esse aeterna potest, cum cetera dissolvantur.”

⁶² Si segnalano qui solo un succinto numero di saggi relativi alla fortuna in Machiavelli, che possano quantomeno orientare in una questione estremamente complessa: si cominci pure da Fachard; Ferroni; Inglese, *Per Machiavelli*; Barbutto; Tarlton; Borja; Zuckert; Suggi; Erculei e Grimaldi (238).

⁶³ Concetto, peraltro, ribadito con senso diverso ma con parole simili nell’*Arte della guerra* (2. 313: “per esserci poca virtù, la **fortuna governa** ogni cosa”).

quanto dell'immaginario popolare (Marcelli, vol. 2 86n150), è anche vero che alcune riemersioni lessicali e concettuali qui presenti caratterizzano notevolmente il passo, polarizzandolo intorno a un preciso repertorio poetico. Potrebbe quivi intravedersi una traccia lucreziana, se si pensa che tanto l'immagine della 'fortuna [che] governa', quanto l'immagine della 'fortuna distruttrice', capace di devastare ogni cosa con sismica repentina violenza, convergono nel medesimo passo del *De rerum natura* (5. 105-109):

Forsitan et graviter **terrarum motibus ortis**
omnia conquassari in parvo tempore cernes.
 Quod procul a nobis flectat **fortuna gubernans**,
 et ratio potius quam res persuadeat ipsa
 succidere horrisono posse omnia victa fragore.

L'influsso di questi versi sul Segretario è almeno plausibile, alla luce del calco "ogni cosa fracassa" operato su "omnia conquassari," a cui si aggiungerebbe anche il "rapido" incedere della fortuna, che è topico, ma che qui risponderebbe in maniera diretta al sintagma "in parvo tempore." Inoltre, pur insistendo in Lucrezio la similitudine della fortuna distruttrice sull'immagine della scossa tellurica, e in Machiavelli, forse in chiave emulativa,⁶⁴ su quella dell'esonazione del fiume, nondimeno, il *Capitolo de fortuna* non rinuncia all'elemento sismico (v. 156: "e **fa tremar la terra** donde passa"), analogo, se non omologo, di Lucrezio (5. 105: "graviter **terrarum motibus ortis**").

Ma forse c'è di più. La costruzione del verbo 'infrangere' con il sostantivo 'ruina / rovina' ai vv. 149-150 ("come tutto / **il mondo infranse con le sue rovine**") è molto singolare, non comparando in letteratura italiana se non in questo passo dell'opera di Machiavelli.⁶⁵ E pur trovando alcuni corrispettivi nella letteratura latina—peraltro anche in Lucrezio (5. 95-96: "Una dies dabit exitio, multosque per annos / **sustentata ruet moles et machina mundi**"),⁶⁶ donde l'ipotetica tangenza *mundus* / 'mondo'—è un passo di Stazio (*theb.* 8. 460-463) a costituirsi come raccordo tra le reminiscenze del *De rerum natura* e la loro riscrittura all'interno del *Capitolo de fortuna*:

⁶⁴ Nel senso che Machiavelli aggiunge elementi estranei a Lucrezio servendosi anche di altre fonti classiche. È inoltre opportuno segnalare che il termine "furibondo" (v. 156), usato in relazione agli impeti della fortuna, è hapax machiavelliano e trova una coincidenza con l'hapax lucreziano *furibundus*, attestato in 6. 367: "Ignibus et ventis **furibundus** fluctuet **aer**" in relazione alle raffiche di vento—quindi ancora per descrivere un'immagine naturalistica. Bisogna, tuttavia, in questo caso, notare come la voce ricorra frequentemente in poesia, anche in autori ampiamente circolanti e presumibilmente noti a Machiavelli, come Virgilio e Ovidio. La medesima clausola machiavelliana "furibondo impeto" è presente invece in Sen. *Phaedr.* 263: "Perire leto? siste **furibundum impetum**."

⁶⁵ La voce 'ruina' occorre molte volte nella sua opera; tuttavia, l'unica volta che si attesta in congiunzione col verbo 'infrangere' è appunto nel *Capitolo de fortuna*.

⁶⁶ È pur vero che qui Lucrezio non offre coincidenze letterali, ma il medesimo rovinare e disfarsi della macchina del mondo mostra in controluce la trama generale, sulla cui reminiscenza la memoria letteraria di Machiavelli ha potuto innestare tutti gli elementi conseguenti.

Qualiter hiberni summis duo montibus amnes
franguntur geminaque cadunt in plana **ruina**
 contendisse putes uter **arva arbustaque tollat**
altius aut superet pontes [...]

I termini *frangere* e *ruina*, incipitario il primo, in clausola il secondo, sono infatti menzionati in relazione alle impetuose acque di un fiume che discende con violenza dai monti distruggendo ciò che trova sulla sua strada. L'immagine è sovrapponibile a quella impiegata da Machiavelli per descrivere gli effetti della fortuna sul mondo. Tuttavia, al netto della coincidenza con il verso del *Capitolo*, senza la mediazione di Lucrezio, il solo Stazio non sarebbe sufficiente a spiegare gli snodi del passo dell'opera poetica.

Eppure, Stazio acquista un ruolo di rilievo per la comprensione dell'immagine della fortuna-fiume, non tanto nella forma in cui compare nel testo poetico, quanto piuttosto nella sua celebre riemersione in *Principe* 25. 5:

E assomiglio quella a uno di questi fiumi rovinosi, che, quando s'adirano,
allagano e' piani, rovinano **li arberi e li edifizii**, lievano da questa parte
 terreno, pongono da quell'altra, ciascuno fugge loro dinanzi, ognuno cede allo
 impeto loro, senza potervi in alcuna parte obstarre [...]

Quivi, infatti, al di là dei parallelismi indicati poco sopra, si segnalano ulteriori e palmari coincidenze, che potrebbero indicare una reminiscenza dalla *Tebaide*. In prima istanza, l'immagine dei fiumi, si badi bene, plurale, che “allagano e' piani” è ripresa diretta dei *gemina amnes* che “cadunt in plana,” già analogamente tradotta in volgare nel 1729 da Cornelio Bentivoglio d'Aragona (8. 691-692: “due rapidi torrenti, e 'l piano inondano / con subita ruina”). Dipoi, il fatto che Machiavelli indichi come questi fiumi “rovinino li arbori e li edifizii,” offrendo oggetti precisi alla furia distruttrice, non può essere considerato casuale proprio in ragione del passo staziano, per cui l'impeto dell'acqua “arbustaque tollat” e “superet pontes,” sradichi piante ed ecceda i ponti—“pontes” diventa correlativo oggettivo di “edifizii,” partecipando entrambe le voci del campo semantico dell'architettura, in opposizione a quello delle piante, per cui la dittologia finisce per investire tanto l'ambito dei *naturalia* quanto quello degli *artificialia*.

h) Cieco desiderio

Nel terzo libro dei *Discorsi*, durante la celebre trattazione delle congiure, Machiavelli, enumerando una delle molteplici cause che conducono al fallimento delle cospirazioni

contro i sovrani, fa menzione della smodata avidità di potere che talvolta assale i congiurati, e che finisce per offuscarne la capacità di agire razionalmente:⁶⁷

Disc. 3. 6. 46:

Ma quella **cupidità del dominare che gli accieca**, gli accieca ancora nel maneggiare questa impresa; perché, se ei sapessero fare questa cattività con prudenza, sarebbe impossibile non riuscisse loro.

Il desiderio che accieca è certamente ascrivibile a una tradizione letteraria ben consolidata dall'antichità in avanti, d'ambito sacro quanto profano, tanto da diventare topico. Si riscontrano tracce di questa immagine, tra gli altri,⁶⁸ in Ovidio (*met.* 3. 620: "Hoc omnes alii: praedae tam **caeca cupido** est"), Lucano (1. 87: "O male concordēs nimiaque **cupidine ceci**" e 7. 747: "Impulit amentes aurique **cupidine caecos**") e Stazio (*theb.* 2. 116: "Mittit: habet Thebas, **caecumque cupidine regni**")—tutti autori che in un modo o nell'altro potrebbero averne favorito il transito in Dante (*If.* 12. 49: "o **cieca cupidigia** e ira folle" e *Pd.* 30.139: "La **cieca cupidigia** che v'ammalia") e nei suoi commentatori, che peraltro rappresentano le uniche attestazioni volgari fino al Rinascimento.

Non s'intende qui negare che l'influsso dei classici e soprattutto la memoria dantesca abbiano potuto contribuire all'impiego dell'immagine da parte di Machiavelli. Ma piuttosto, alla luce di quanto si vedrà a breve, le memorie di Ovidio, Lucano e Dante, potrebbero non essere sufficienti a giustificare l'impiego della locuzione nei *Discorsi*. Infatti, in Machiavelli, dal momento che la "cieca cupidigia" è accompagnata da un oggetto ben preciso, ossia il potere, appunto espresso da un genitivo, che non ritorna nelle fonti testé menzionate: "quella cupidità **del dominare** che gli accieca." Forse solo Stazio, che chiude il sintagma col genitivo *regni*, potrebbe svolgere questa funzione, peraltro con una puntualità degna di maggiore attenzione.

Nondimeno, anche in questo caso, il modello machiavelliano può essere ricondotto, con un certo grado di sicurezza, a Lucrezio, che presenta un'attestazione in grado di spiegare la tradizione della metafora stessa come apparsa nei *Discorsi*:⁶⁹

Denique **avarities et honorum caeca cupido** Lucr. 3. 59

⁶⁷ I commentatori del testo si soffermano sul passo, se non per discutere il significato di sintagmi di non immediata comprensione (Inglese, *Discorsi* [588], 'cattività' per 'tradimento'), il legame intessuto con la struttura narrativa del resto del capitolo (così Bausi, vol. 2 [559n96], o eventuali luoghi paralleli (Rinaldi, vol. 1.2 [964 n18 e 982-83nn162-63]).

⁶⁸ Si segnalano anche occorrenze in Manil. *astr.* 4. 2: "Torquemurque metu caeae cupidine rerum," in Sen. *Phaedr.* 528: "Caecus cupido, nullus in campo sacer" e Iuv. *sat.* 10. 351: "Impulsu et caeca magna que cupidine ducti."

⁶⁹ Si segnala un secondo passo lucreziano, che però non è determinante per la comprensione dei riusi machiavelliani; cfr. Lucr. 4. 1153: "Nam faciunt homines plerumque **cupidine caeci**."

Qui, infatti, la *caeca cupido* è accompagnata da un oggetto non dissimile da quello stabilito da Machiavelli, quantomeno per campo semantico, e analogamente espresso con un genitivo, appunto *honorum*. Che gli *honores* del *De rerum natura*, ossia le cariche pubbliche, siano sovrapponibili al “dominare” dei *Discorsi* è reso esplicito dallo stesso Machiavelli, che, poco prima e poco dopo, delinea quali siano premesse e conseguenze dell’accecante desiderio di potere:

Costoro tutti furono dai loro imperadori **costituiti in tanta ricchezza, onore e grado**, che non pareva che mancasse loro, alla perfezione della potenza, altro che lo imperio; *Disc.* 3. 6. 42

[...] venuto a tanta **grandezza** che non gli pareva gli mancassi se non il regno, **per volere ancora quello** perdé la vita. *Disc.* 3. 6. 44

La “ricchezza, onore e grado” o, in maniera più sintetica, la “grandezza,” qui esplicitate, e che rappresentano gli inneschi e gli esiti del desiderio di ascendere a un ulteriore livello di potere, “lo imperio” o “il regno,” correlativi appunto del “dominare” visto poc’anzi, potrebbero trovare un parallelismo nella suddivisione degli emistichi del verso lucreziano, là dove le *avarities* corrispondono con la brama di ricchezza,⁷⁰ e gli *honores* con la dittologia, a questo punto sinonimica, di “onore e grado”—entrambe investite col valore di carica politica (Bausi, vol. 1 138-39n8).

In quest’ottica, il verso di Lucrezio risulterebbe affine all’uso del sintagma da parte di Machiavelli. Infatti, l’evocazione di “cupidità” associata a un oggetto attribuibile al campo semantico del potere ritorna almeno in altri tre casi nell’opera del Machiavelli, per esempio:⁷¹

una brutta **cupidità di regnare** *Disc.* 3. 8. 5

cacciati dalla **cupidità del dominare**, vennono in tanta opinione di potenza
Ist. Fior. 1. 29

e tanto poteva in loro **la cupidità del dominare**, che senza alcuno rispetto volevono distruggere coloro che della loro grandezza erano stati cagione *Ist. Fior.* 6. 26

⁷⁰ Secondo il noto, certo anche a Machiavelli, adagio latino ricorrente in Sall. *Catil.* 11. 3: “avaritia pecuniae studium habet, quam nemo sapiens concupivit: ea quasi venenis malis inbuta corpus animum que virilem effeminat, semper infinita <et> insatiabilis est, neque copia neque inopia minuitur.”

⁷¹ Simile dinamica si riscontra in *Disc.* 3. 12. 13, dove ancora una volta il desiderio di un oggetto oscura la mente di coloro che lo bramano (in questo caso la pace), spingendo a tralasciare gli inganni che la realizzazione del desiderio avrebbe potuto nascondere: “E benché simili colori sieno facilmente conosciuti, e massime dagli uomini prudenti; nondimeno vi sono spesso ingannati i popoli, i quali, cupidi della presente pace, chiuggono gli occhi a qualunque altro laccio che sotto le larghe promesse si tendesse.”

Si tenga a mente che, in Lucrezio, la *caeca cupido honorum* è generata e alimentata dalla fallace convinzione di riuscire a vincere l'ancestrale timore della morte tramite l'acquisizione di beni materiali: in questo modo essa diventa un ostacolo al raggiungimento del vero bene, o, in termini lucreziani, della quiete, della *stabilis vita*.⁷² In Machiavelli, “la cieca cupidità” viene riconosciuta come un ostacolo all'azione di governo, in quanto porta a confondere ciò che può essere ritenuto un bene personale con ciò che invece deve essere ritenuto un bene per lo Stato.

Se si considera poi che coloro i quali sono acciecati dalla brama di potere di fatto equivocano il bene, finendo per alimentare quelle stesse paure di cui ci si vorrebbe liberare, si potrebbe ipotizzare tangenze con l'uso lucreziano della *caeca cupido honorum*. La dimensione letteraria, attraverso cui Machiavelli adotta questo sintagma, infatti, si proietta in quella psicologica, trasformandosi in un espediente congeniale per descrivere le manifestazioni umane connesse con la sete di potere. Si potrebbe cautamente congetturare che in questo caso, a una dinamica letteraria precisa, corrisponde un analogo e altrettanto preciso risultato.

E ciò potrebbe essere argomentato anche in base a *Disc.* 3. 8. 5, dove si descrive come l'invidia delle cariche onorifiche attribuite ad altri generò in un pur benemerito servo dello Stato, quale Manlio Capitolino, un desiderio insano di potere che, impedendo la capacità di giudicare razionalmente—acciecandolo dunque—disfece quanto di positivo in precedenza fatto nell'esercizio delle magistrature:

Fa molto maggiore esemplo di questo, Manlio Capitolino: perché mediante costui si vede quanta virtù d'animo e di corpo, quante buone opere fatte in favore della patria, cancella dipoi una **brutta cupidità di regnare**: la quale, come si vede, nacque in costui **per la invidia** che lui aveva **degli onori** erano fatti a Cammillo; e venne in tanta **cecità di mente**, che, non pensando al modo del vivere della città, non esaminando il soggetto, quale esso aveva, non atto a ricevere ancora trista forma, si misse a fare tumulti in Roma contro al Senato e contro alle leggi patrie.

⁷² Nei suoi studi sulla psicologia epicurea, Konstan (63)—sulla scorta di Kenney (83)— interpreta il significato del termine *caeca* con ‘irrazionale’ e ricollega la brama di onori pubblici a quella di ottenere sicurezza mondana, che, in termini tecnici, può essere definita ἀσφάλεια o *stabilis vita*. Sovrapporre i due aspetti, onori/ricchezze e sicurezza (ossia assenza di preoccupazioni), è appunto l'errore compiuto da coloro che reputano, acciecati, di poter raggiungere la seconda grazie alle prime. Così, infatti, il verso sopra citato appare nel suo contesto più ampio (Lucr. 3. 59-64): “Denique auarities et honorum caeca cupido / Quae miseros homines cogunt transcendere finis / Iuris et interdum socios scelerum atque ministros / Noctes atque dies niti praestante labore / Ad summas emergere opes, haec uulnera uitae / Non minimam partem mortis formidine aluntur.” Si potrebbe addirittura intravedere in questi versi una poetica evocazione di dinamiche cospiratorie congenite alle congiure che si operano per assurgere a posizioni apicali (“Ad summas emergere opes”), infrangendo le leggi (“transcendere finis / Iuris”) e macchiandosi di ogni crimine e nefandezza (“socios scelerum atque ministros”), magari echeggianti nel passo machiavelliano.

Per quanto sia riconosciuto⁷³ che la “brutta cupidità di regnare” qui ricalchi quasi alla lettera Livio (6. 20. 5: “*quae et quanta decora foeda cupiditas regni non ingrata solum sed invisa etiam reddiderit*”), Livio da solo non esaurisce la complessità della riscrittura machiavelliana.

Lo storiografo, infatti, riporta come i notevoli meriti politici di Manlio (“*quae et quanta decora*”) diventassero non solo sgraditi, ma addirittura odiosi dopo che costui sviluppò una turpe brama di potere che lo condusse a fomentare sedizioni e tumulti. E nonostante la sua “invidia degli onori” sia menzionata anche altrove da Machiavelli (*Disc.* 1. 8. 1-7 e 1. 24. 11-13) sempre in base a Livio (6. 11. 3: “*uni invideret, eximio simul honoribus atque virtutibus, M. Furio, aegre ferebat solum eum in magistratibus, solum apud exercitus esse*”)—dove gli onori, appunto, altro non erano che il controllo delle magistrature e dell’esercito—“la cecità di mente” qui evocata potrebbe essere decifrabile grazie alla mediazione di Lucrezio, in un processo di diffrazione e ricombinazione degli elementi di *Lucr.* 3. 59 nella trama liviana dei *Discorsi: caeca* / “cecità”—*cupido* / “cupidità”—*honorum* / “degli onori.”

A corollario, si segnala il passo dei *Decennali* (2. 181-186) ove lo smodato desiderio di onori di coloro che detengono concretamente il potere viene presentato metaforicamente come una sete capace di accecare e di impedire l’applicazione della prudenza:

Gite, o **superbi**, omai col **viso altero**,
 voi che li **scettri e le corone** avete,
 e del futuro non sapete un vero!
 Tanto **v’acceca la presente sete**,
 che grosso tienvi sopra gli occhi un velo,
 che le cose discosto non vedete.

Intorno al passo, Antonio Corsaro afferma che “il giudizio è piuttosto politico che moralistico” (Corsaro 63-64n184). Alla luce di quanto discusso finora, si potrebbe forse aggiungere che il giudizio di Machiavelli sia politico anche perché moralistico. Infatti, la “presente sete” che “acceca” i potenti non è altro che quella *caeca cupido honorum* in grado di minare l’operato politico secondo la formulazione dei *Discorsi*; se vi si cede, l’ambito politico ne risente.

⁷³ Per esempio, da Bausi, vol. 2 (602n16) e da Rinaldi, vol. 1.2 (1117nn25-28).

L'evocazione di 'scettri' e 'corone' come elementi distintivi del potere è topica, e, per quanto attiene alla letteratura italiana, il Petrarca del *Triumphus Mortis* (1.79-90) ne offre un esempio più che affine alla ripresa machiavelliana:

Ivi eran quei che fur detti felici,
pontefici, regnanti, imperadori;
or sono ignudi, miseri e mendici.
U' sono or le ricchezza? U' son gli onori?
E le gemme e **gli scettri e le corone**,
e le mitre e i purpurei colori?
Miser chi speme in cosa mortal pone
(ma chi non ve la pone?) e se si trova
a la fine ingannato, è ben ragione.
O ciechi, el tanto affaticar che giova?
Tutti tornate a la gran madre antica,
e 'l vostro nome a pena si ritrova.

Nondimeno, un luogo parallelo del *De rerum natura* (5. 1136-1138), forse rivelando la permanenza di qualche residuo lucreziano, potrebbe arricchire le sfumature di significato del passo del secondo *Decennale* (Sasso, Machiavelli 469-79):

Ergo regibus occisis subversa iacebat
Pristina maiestas soliorum et **sceptra superba**,
Et capitis summi praeclarum insigne cruentum
Sub pedibus uulgi magnum lugebat honorem;

In questi versi, si descrive in maniera icastica la tremenda caduta dei sovrani al potere, calpestati dal volgo, insanguinate le insegne: gli "scettri e le corone" di Machiavelli coincidono in effetti con gli "sceptra / et capitis summi praeclarum insigne"—la corona è espressa qui con una perifrasi che indica lo splendido ornamento del capo reale. E se in Lucrezio sono gli "sceptra" a essere "superba" per ipallage, considerando che in Machiavelli "scettri e corone" sono attributi dei sovrani, proprio i sovrani acquisiscono più pacificamente l'attributo di "superbi" (assente in Petrarca), dimodoché il congegno retorico del poeta latino risulti infine normalizzato.

3. Note conclusive

Da questa serie di ipotesi sono emersi alcuni elementi, che, pur esigendo ulteriore valutazione, potrebbero essere utili a comprendere l'attitudine di Machiavelli nei confronti di Lucrezio.

In primo luogo, il recupero di tessere lucreziane da parte del Segretario non avviene in modo esplicito o sistematico, e non coincide necessariamente col recupero di concetti lucreziani o epicurei in termini di sviluppo di un pensiero filosofico. Si può infatti notare come le reminiscenze del *De rerum natura*, quando comprovabili, spesso si polarizzano intorno a uno o più concetti, finendo per radunare una serie di rimandi non sempre vicini e non sempre connessi tra loro. Ciò farebbe pensare a una involontarietà dell'impiego di tali tessere, che, penetrate tanto profondamente nella memoria letteraria machiavelliana grazie all'opera di trascrizione del codice Vaticano, finiscono per riaffiorare in maniera naturale ma frammentata, partecipando alla creazione di più articolate costellazioni di significato.

I recuperi qui discussi sembrano indicare l'esistenza di un lieve influsso lucreziano, che opera prima di ogni altra cosa a livello poetico, capace di interagire in seconda battuta anche col pensiero del Segretario. Questo influsso, tuttavia, sul versante letterario—incidendo sullo stile e trovando diffusione grazie all'*usus scribendi*—travalica lo strato esteriore contribuendo a definire concetti e idee grazie a un immaginario congeniale e quindi fruibile, donde Machiavelli stesso poteva attingere per plasmare concetti di proprio appannaggio. Per immaginario congeniale s'intende un'attinenza del linguaggio, simbolico o metaforico, da cui un ventaglio di immagini, pur assimilabili esteriormente, finisce per trovare applicazione in campi semantici differenti. In pratica, il *De rerum natura* di Lucrezio si configurerebbe come uno strumento mediante il quale Machiavelli poteva ritrarre lacerti della sua idea delle interazioni umane nel contesto della vita politica. Strumento contingente, che talvolta però si presenta come unico viatico per la comprensione della genesi e degli sviluppi di alcuni passaggi delle sue opere.

DAMIANO ACCIARINO
UNIVERSITÀ CA' FOSCARI, VENEZIA

BIBLIOGRAFIA

Acciarino, Damiano. "Una tessera lucreziana nel Principe di Machiavelli." *Lettere Italiane*, vol. 74, no. 1, 2022, pp. 155-63.

Avogadro, Amedeo. *Fisica de' corpi ponderabili, ossia Trattato della costituzione generale de' corpi*. Stamperia Reale, 1841.

Barbuto, Gennaro Maria. *Antinomia della politica. Saggio su Machiavelli*. Liguori, 2007.

Bausi, Francesco. Niccolò Machiavelli, *Discorsi sopra la prima Deca di Tito Livio*, a cura di Francesco Bausi. Salerno, 2001.

Acciarino

Bentivoglio, Selvaggio Porpora. *La Tebaide di Stazio*. Giovanni Maria Salvioni nell'Archiginnasio della Sapienza, 1729.

Bertelli, Sergio. "Noterelle machiavelliane: un codice di Lucrezio e Terenzio." *Rivista storica italiana*, vol. 73, 1961, pp. 544-53.

Bertini, Pietro. *Quattro sorelle, canzoni. Con un'altra canzone alla sereniss. Lucretia da Este duchessa d'Urbino, et alcuni sonetti, et madrigali à diversi prencipi*. Vittorio Baldini, 1586.

Borja, Anthony L. "Virtù, Fortuna, and Statecraft: A Dialectical analysis of Machiavelli." *Kritike*, vol. 10, no. 1, 2016, pp. 192-212.

Borrelli, Ginafranco. "Tracce del Machiavelli epicureo: tra 'vivere politico' e 'ripigliare lo stato.'" *La filosofia politica di Machiavelli*, a cura di Giulio Maria Chiodi e Roberto Gatti, Il limnisco, 2014, pp. 33-57.

Boschetto, Luca. "Note sul 'De ierarhia' di Leon Battista Alberti." *Rinascimento*, vol. 31, 1991, pp. 183-217.

Brown, Allison. *Machiavelli e Lucrezio: fortuna e libertà nella Firenze del Rinascimento*. Prefazione di Mario De Caro. Carocci, 2013.

---. *The Return of Lucretius to Renaissance Florence*. I Tatti Studies in Italian Renaissance History, 2010.

Canfora, Davide. "Alberti e Lucrezio." *La parola del testo*, vol. 11, 2007, pp. 55-66.

Centanni, Monica. "Una scoperta di Sergio Bertelli: Machiavelli lettore di Lucrezio." Nota introduttiva alla riedizione dei due saggi sul Vat. Ross. 884 (Bertelli 1961; Bertelli 1964). *La Rivista di Engramma*, no. 134, marzo 2016, pp. 97-138.

Contile, Luca. *Ragionamento di Luca Contile sopra la proprietà delle imprese con le particolari de gli Academici Affidati et con le interpretazioni et croniche*. Girolamo Bartoli, 1574.

Continisio, Chiara. Botero, Giovanni. *Della ragion di Stato*, a cura di Chiara Continisio. BUR, 2009.

Corsaro, Antonio. Machiavelli, Niccolò. *Scritti in Poesia e in Prosa*, a cura di Antonio Corsaro et al. Salerno, 2012.

Cubeddu, Raimondo, e Stefano Perfetti. "Machiavelli e Lucrezio in una prospettiva Straussiana." *La filosofia politica di Machiavelli*, a cura di Giulio Maria Chiodi and Roberto Gatti, Il limnisco, 2014, pp. 221-35.

D'Alessandro, Paolo, e Francesco Furlan. Alberti, Leon Battista. *Momus, édition critique, bibliographie et commentaire*. Les Belles lettres, 2019.

Della Torre, Giovanni Maria. *Scienza della natura generale del P. D. Gio. Maria Della Torre c. r. somasco professore di fisica nel liceo arcivescovile, e membro dell'Accademia Reale Napoletana*. Gio. Battista Recurti, 1750.

Di Piero, Mattia. "Machiavelli e i conflitti." *Ingenium. Revista Electronica de Pensamiento Moderno y Metodologia en Historia de la Ideas*, vol. 13, 2010, pp. 75-88.

Dionisotti, Carlo. *Machiavellerie*. Einaudi, 1980.

- Erculei, Ercole e Giorgio Grimaldi. *Politica, moralità, fortuna. Riflessioni storico-filosofiche sul Principe di Machiavelli*. Carocci, 2015.
- Esposito, Roberto. *Ordine e conflitto: Machiavelli e la letteratura politica del Rinascimento italiano*. Liguori, 1984.
- Fachard, Denis. "Fortuna." *Enciclopedia Machiavelliana*. Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 2014.
- Ferroni, Giulio. *Machiavelli, o dell'incertezza. La politica come arte del rimedio*. Donzelli 2003.
- Fido, Franco. "Appunti Sulla Memoria Letteraria Di Machiavelli." *The Italian Issue*, vol. 1, 1974, pp. 1-12.
- Frati, Lodovico. *Rime inedite del Cinquecento*. Romagnoli-Dall'Acqua, 1918.
- Gambino, Susanna. "Alberti lettore di Lucrezio: Motivi lucreziani nel "Theogenius"?" *Albertiana*, vol. 4, 2001, pp. 69-94.
- Garin, Eugenio. "La prima traduzione latina di Diogene Laerzio." *Giornale Critico Della Filosofia Italiana*, vol. 38, 1959, pp. 283-85.
- Gentile, Sebastiano. "Ficino, Epicuro e Lucrezio." *The Rebirth of Platonic Theology*, a cura di James Hankins e Fabrizio Meroi, Olschki, 2013, pp. 119-35.
- . "Ficino, Marsilio." *Enciclopedia Machiavelliana*. Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 2014.
- Gigante, Marcello. *Ambrogio Traversari interprete di Diogene Laerzio*. Olschki, 1988.
- Gioberti, Vincenzo. *Del rinnovamento civile d'Italia*. G. Bocca, 1851.
- Giorgini, Giovanni. "Machiavelli e i classici." *La filosofia politica di Machiavelli*, a cura di Giulio Maria Chiodi e Roberto Gatti, Il limnisco, 2014, pp. 102-25.
- Hankins, James. "Ficino's Critique of Lucretius." *The rebirth of Platonic Theology*, a cura di James Hankins and Fabrizio Meroi, Olschki, 2013, pp. 137-54.
- Inglese, Giorgio. Machiavelli, Niccolò. *Capitoli*, a cura di Giorgio Inglese. Bulzoni, 1981.
- . *Per Machiavelli*. Carocci, 2006.
- . Machiavelli, Niccolò. *Discorsi sopra la prima deca di Tito Livio*, introduzione di Gennaro Sasso, premessa al testo e note di Giorgio Inglese. BUR, 2018.
- Kenney, Edward John. *De rerum natura: book 3*, edited by Edward John Kenney. Cambridge UP, 1971.
- Konstan, David. *Lucrezio e la psicologia epicurea*. Vita&Pensiero, 2007.
- Kristeller, Paul Oskar. *La tradizione classica: nel pensiero del Rinascimento*. La Nuova Italia, 1965.
- Lambin, Denis. *Titi Lucretii Cari De rerum natura libri sex*. Gulielmi Rouillij, 1563.
- Luparia, Paolo. Tasso, Torquato. *Il mondo creato*, a cura di Paolo Luparia. Edizioni dell'Orso, 2007.

Acciarino

- Marcelli, Nicoletta. *Scritti in Poesia e in Prosa*, a cura di Antonio Corsaro et al., Salerno, 2012.
- Marchand, Jean Jacques, Denis Fachard, e Giorgio Masi. Machiavelli, Niccolò. *L'arte della guerra. Scritti politici minori*, a cura di Jean Jacques Marchand et al., Salerno editrice, 2001.
- Martelli, Mario. "Machiavelli e i classici." *M. Martelli. Tra filologia e storia. Otto studi machiavelliani*, a cura di Francesco Bausi, Salerno, 2009, pp. 99-127.
- Montevecchi, Alessandro e Carlo Varotti. Machiavelli, Niccolò. *Opere Storiche*, a cura di Alessandro Montevecchi e Carlo Varotti. Salerno, 2010.
- Morfinò, Vittorio. "Lucrezio e la corrente sotterranea del materialismo." *Lucrezio e la modernità: i secoli XV-XVII: atti del Convegno internazionale Università di Milano-Bicocca, 13-14 dicembre 2007*. Bibliopolis, 2011.
- Norbrook, David. *Introduction. Lucretius and the Early Modern*, a cura di David Norbrook et al., Oxford UP, 2016.
- Pagnoni, Maria Rita. "Prime note sulla tradizione medievale ed umanistica di Epicuro." *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Classe di Lettere e Filosofia*, vol. 4, no. 4, 1974, pp. 1443-77.
- Palladio, Andrea. *Palladio dignissimo et antiquo scrittore della agricultura tradutto uolgare, accio quelli che non sanno latino, frutto & gran diletto, per li suoi breui & ordinati precetti acquistino, con el suo repertorio alphabetario*. Zoppino, 1528.
- Palmarocchi, Roberto. Guicciardini, Francesco. *Del modo di ordinare il governo popolare*. Laterza, 1932.
- Panichi, Alessio. "A puzzle still unsolved: the Machiavelli-Lucretius relationship." *Bibliografia delle edizioni di Niccolò Machiavelli: 1506-1914*, a cura di Piero Innocenti e Marielisa Rossi, Vecchiarelli, 2023, vol. IV [1828-1914], pp. 2-39.
- Piccolomini, Alessandro. *Della filosofia naturale di m. Alessandro Piccolomini, distinta in due parti, con un trattato intitolato Instrumento. Et di nuovo aggiunta a queste la terza parte, di Portio Piccolomini suo nipote*. De' Franceschi, 1585.
- Pieri, Marzio, e Alessandra Ruffino. Marino, Giovanni Battista. *La Galeria*, a cura di Marzio Pieri e Alessandra Ruffino; in appendice *La Galeria del cavalier Marino considerata vien dal Paganino*. La Finestra, 2005.
- Pio, Giovanni Battista. *Carum Lucretium poetam Commentarij a Ioanne Baptista Pio editi: codice Lucretiano diligenter emendato: obiter ex diuersis auctoribus tum Grecis tum Latinis multa leges enucleata: que superior etas aut tacuit aut ignorauit*. de Benedictis, 1511 Kal. Maii.
- Prosperi, Valentina. *Di soavi licor gli orli del vaso: La fortuna di Lucrezio dall'Umanesimo alla Controriforma*. Aragno, 2004.
- Rahe, Paul. "In the shadow of Lucretius: The epicurean foundations of Machiavelli's political thought." *History of Political Thought*, vol. 28, no. 1, 2007, pp. 30-55.
- Raimondi, Ezio. *Politica e commedia: dal Beroaldo al Machiavelli*. Il Mulino, 1972.

- Rinaldi, Rinaldo. Machiavelli, Niccolò. *Opere* [vol 1.1. De principatibus; Discorsi sopra la prima Deca di Tito Livio (libri 1.-2.) / vol. 1.2. Discorsi sopra la prima deca di Tito Livio (libro 3.); Dell'arte della guerra; Dalle Legazioni], a cura di Rinaldo Rinaldi. UTET, 1999.
- Robiglio, Andrea. "Appunti sulla 'strada battuta'." *Archivum Latinitatis Medii Aevi*, vol. 63, 2005, pp. 251-67.
- Roecklein, Robert. *Machiavelli and Epicureanism: an investigation into the origins of early modern political thought*. Lexington Books, 2012.
- Saccenti, Mario. *Della natura delle cose di Lucrezio nella vulgarizzazione di Alessandro Marchetti*. Mucchi, 1992.
- Sasso, Gennaro. *Machiavelli e gli antichi e altri saggi*. Ricciardi, 1987, vol. 1.
- "Lucrezio." *Enciclopedia Machiavelliana*. Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 2014.
- Stelluti, Giovanni Battista. *Scandaglio sopra la libra astronomica et filosofica di Lotario Sarsi nella controuersia delle comete, e particolarmente delle tre ultimamente veduta l'anno 1618*. Tommaso Guerrieri, 1622.
- Strauss, Leo. *Thoughts on Machiavelli*. U of Washington P, 1958.
- Suggi, Andrea. *Sotto il cielo della luna: fato e fortuna in Pietro Pomponazzi e Niccolò Machiavelli*, ETS, 2019, pp. 55-97.
- Tarleton, Charles. "Fortuna and the Landscape of Action in Machiavelli's Prince." *New Literary History*, vol. 30, no. 4, 1999, pp. 737-55.
- Tartaglia, Nicolò. *Regola generale di solenare ogni fondata naue & nauilli con ragione*. Curtio Troiano de i Nauò, 1562.
- Traversari, Ambrogio. Diogene Laerzio. *Vitae et sententiae philosophorum*. Georgius Lauer, 1472 [ISTC id00219000].
- VAC. *Vocabolario degli Accademici della Crusca*. Giovanni Alberti, 1612.
- Valvasone, Erasmo. *La thebaide di Statio ridotta dal sig. Erasmo di Valvasone in ottana rima*. De' Franceschi, 1570.
- Vasoli, Cesare. "Machiavelli e la filosofia degli antichi." *Cultura e scrittura di Machiavelli: atti del convegno di Firenze-Pisa, 27-30 ottobre 1997*. Centro Pio Rajna, 1998, pp. 37-62.
- Vincieri, Paolo. "Natura." *Enciclopedia Machiavelliana*. Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 2014.
- Zuckert, Michael. "Something Wicked This Way Comes: Machiavelli, Macbeth, and the Conquest of Fortuna." *The Review of Politics*, vol. 78, 2016, pp. 589-607.